

PIA LEONOR CHIARINI

PROFESORA EN LETRAS

ASISTENTE AL CURSO DE KINDERGARTEN  
(1929) EN LA COLUMBIA UNIVERSITY (N. YORK)

MIEMBRO CORRESPONDIENTE DE LA  
ACADEMIA LITERARIA DE WASHINGTON

# Los JARDINES de INFANTES y LA EDUCACION de NIÑOS ANORMALES en LOS ESTADOS UNIDOS de AMERICA

INFORME y SUGESTIONES  
RECOGIDAS DURANTE EL VIAJE  
A LOS ESTADOS UNIDOS DE  
AMERICA EN LA MISION ENCO-  
MENDADA POR EL HONORABLE  
CONCEJO DELIBERANTE DE LA  
CIUDAD DE BUENOS AIRES y  
POR EL HONORABLE CONSEJO  
NACIONAL DE EDUCACION  
BUENOS AIRES - 1939

DE  
Prof. Federico  
Daus.

b. 64p. 12/12/10/18/1950

LOS JARDINES DE INFANTES Y LA  
EDUCACION DE NIÑOS ANORMALES  
en LOS ESTADOS UNIDOS de AMERICA

18/12/52

(1510)

BIBLIOTECA NACIONAL  
DE MAESTROS



# PREFACIO

*L*a educación preescolar" y la "educación de niños anormales", que siempre fueron problemas básicos dentro de la Pedagogía, han asumido una importancia preponderante durante los últimos años.

A su estudio he dedicado preferente atención desde que me inicié en la enseñanza, y a fines del año anterior resolví realizar un viaje a los Estados Unidos de América con el propósito de ampliar, mediante la observación directa, las informaciones técnicas que había logrado sintetizar después de largas lecturas, y también con el deseo de robustecer o rectificar las conclusiones que había recogido en mi experiencia docente.

Creo innecesario insistir sobre los motivos que justifican mi preferencia. La gran República del Norte goza de prestigio mundial por la variedad e importancia de los institutos modelos que ha organizado para aplicar y ensayar los más interesantes sistemas pedagógicos. Puede afirmarse que es la patria de los Jardines de Infantes y el país que dedica mayores sumas a la educación de niños y adultos que adolecen de alguna incapacidad orgánica o psíquica.

A mi regreso de ese viaje, presenté al señor Presidente del H. Concejo Deliberante, señor Raúl Savarese, un informe sintético, cuyo contenido alcanza hoy el honor de ser reproducido en las páginas que siguen.





**PIA LEONOR  
CHIARINI**

# Los Jardines de Infantes en Estados Unidos

**D**EBO hacer constar que con el exclusivo propósito de lograr “unidad de conjunto” o “coordinación” entre las distintas partes de este informe, me he referido a los principales aspectos del problema de la educación preescolar en sus vinculaciones con los “Jardines de Infantes” para niños normales y anormales, pero sólo he rozado algunos de estos temas por considerar impropio insistir sobre razones y asuntos que han sido expuestos en forma magistral y con acopio de antecedentes valiosos ante ese Honorable Concejo en los fundamentos y en el dictamen que aconsejó la aprobación del proyecto que presentaron los señores concejales doctores Carlos F. Rophille y Miguel Navas.

Hecha esta salvedad, queda explicado el carácter del presente informe y del plan general y programas sintéticos que lo integran, los cuales sólo trazan líneas directrices a la actividad, que deberán concretarse en programas analíticos detallistas una vez que los jardines de infantes empiecen a funcionar y cuando los educadores que actúen en ellos conozcan la mentalidad media de los niños inscriptos y los medios de que disponen para aplicar los métodos y procedimientos más recomendables.





H-2079.

Tipo de salón espacioso, con luz y ventilación bien graduadas, muy común en los diferentes jardines de Infantes norteamericanos



## DOS PROBLEMAS PEDAGOGICOS FUNDAMENTALES

Desde mi iniciación en la enseñanza, comencé a comprobar durante el desempeño de mis funciones docentes al frente de grados infantiles, algo que había supuesto cuando cursaba los estudios normales:

- 1º La conveniencia de propender a la inmediata organización de la educación preescolar, muy descuidada entre nosotros, creando "Jardines de Infantes" en los cuales se apliquen los recursos más eficaces de la pedagogía contemporánea y
- 2º La necesidad de crear institutos especiales, o secciones anexas a dichos jardines, para educación de niños anormales (retardados mentales, particularmente).

La benéfica influencia que ejercen los "Jardines de Infantes" en la educación de los niños y en la cultura general fué reconocida hace ya mucho tiempo en los países de más avanzada cultura: Estados Unidos de Norte América, Alemania, Francia, Inglaterra, Italia, Suiza, los Países Escandinavos, etc.

Entre nosotros esos beneficios resultan mucho mayores aún, dada la heterogeneidad del alumnado que concurre a las escuelas públicas como consecuencia del carácter obligatorio y gratuito de la instrucción primaria, y, también, del cosmopolitismo de nuestra población.

El desnivel que separa a los niños cuando ingresan a primer grado supera toda ponderación: llegados de distintos ambientes, pertenecientes a diversas clases sociales, descendientes muchos de ellos de padres extranjeros que ejercen oficios y profesiones desemejantes, es inevitable que esos niños difieran en sus gustos, conocimientos, capacidad de expresión y demás aptitudes mentales.

Entre tanto, el maestro de primer grado, urgido por las exigencias del programa oficial que debe desarrollar dentro del año, se encuentra colocado en esta grave e inevitable disyuntiva: sacrificar la instrucción de los más aptos y preparados para prestar auxilio oportuno a los más ignorantes o menos capaces, o bien, abandonar a estos últimos a su mala suerte.

Y el problema se agrava cuando entre los alumnos inscriptos figuran uno o más niños anormales.

En favor de la brevedad, omito otras muchas razones que aconsejan la creación y difusión de jardines de infantes modelos, pero quiero mencionar una que no puede silenciarse:

En una ciudad populosa y fabril como Buenos Aires, donde una parte considerable de la población trabajadora habita en casas de inquilinato y se ve obligada a encomendar a la buena voluntad de vecinos la vigilancia de los hijos durante las horas de trabajo, los jardines de infantes constituyen una necesidad apremiante.

Compenetrada de la importancia de este problema a cuyo estudio teórico había dedicado muchas horas durante varios años, resolví realizar un viaje a los Estados Unidos de Norte América con el objeto de recoger impresiones directas y personales sobre la orientación dominante y el progreso logrado en ese aspecto de la educación al cual se dedica en dicho país especial preferencia.

Tracé un plan de trabajo que me permitiese reunir en el transcurso de breve plazo, el mayor número de comprobaciones y rectificaciones experimentales sobre los problemas básicos que se refieren a "Jardines de Infantes" y "Educación de niños anormales".



### CUESTIONARIO PREVIO QUE PROYECTE ANTES DE MI PARTIDA

¿Cuáles son las ideas dominantes en los Estados Unidos sobre la orientación que debe imprimirse a los "Jardines de Infantes" comunes, y a los anexos para educación de niños anormales?

\*

Dichas ideas ¿reflejan la influencia del movimiento renovador que ha transformado los métodos y procedimientos de la pedagogía contemporánea?

\*

¿En qué medida?

\*

¿Bajo qué formas?

\*

¿Cuáles son las características esenciales de la labor que hoy se realiza en los Jardines de Infantes de Norteamérica?

\*

¿En qué difieren de las prácticas anteriormente consagradas?

\*

¿Qué causas justifican los cambios introducidos?

\*

¿Las orientaciones y las características hoy dominantes en Norte América, son aplicables en nuestro medio?

\*

¿Cuál es el tipo común de Jardín de Infantes que conviene organizar en nuestro país?

\*

¿Cuál es el tipo especial más aceptable para educación de niños anormales?

\*

### MI VISITA A LOS ESTADOS UNIDOS

Para fundar las respuestas a este cuestionario en el mayor número de antecedentes y de sugerencias recogidas en un amplio y variado campo de experimentación:

- 1º He recorrido literalmente la República Norteamericana en toda su extensión desde el Canadá hasta la frontera mexicana, y desde el Atlántico hasta el Pacífico.
- 2º He visitado gran número de Jardines de Infantes, pues en algunos Estados como Cleveland, cada escuela primaria tiene su Kindergarten anexo.
- 3º He seguido un curso completo sobre **Jardines de Infantes** que se dicta en la Columbia University, instituto posiblemente único en su género pues comienza con el Kindergarten y termina en los estudios superiores universitarios.
- 4º He visitado detenidamente durante varios días el New York Institute for the Education of The Blind, que dirige el profesor doctor Morle E. Frampton (Instituto para ciegos de todas las edades), en cuyo Kindergarten he presenciado la ejecución de trabajos admirables realizados por niños de corta edad.

Confieso lealmente que me encuentro satisfecha del caudal de experiencia que he logrado recoger durante mi rápida gira, y que me complace más aún una convicción halagadora para todo argentino, adquirida como consecuencia de las comparaciones que pude realizar durante mi viaje. Puedo afirmar categóricamente que estamos en condiciones de igualar y hasta de superar los establecimientos modelos



que he visitado, siempre que los poderes públicos presten a la educación preescolar un apoyo equivalente al que ésta recibe en los Estados Unidos de Norte América. Tal convicción se funda en las razones siguientes:

1° Los propósitos pedagógicos que sirven de fundamento a la enseñanza preescolar en Norte América son todos conocidos y muchos de ellos preconizados en nuestro país por los docentes que gozan de autoridad y que dirigen la evolución pedagógica de la enseñanza argentina.

- a) Nuestro país es, como bien se ha dicho, "la encrucijada de las naciones" y recibe por ese motivo, constantemente la más valiosa producción bibliográfica, las mejores revistas de especialización y hasta las visitas frecuentes de prestigiosos intelectuales de América y del Viejo Mundo.
- b) La amplia libertad que gozan nuestros educadores y la emulación que ella favorece entre los autores y editores didácticos han determinado una amplia discusión y un progreso evidente en cuanto se refiere a métodos y procedimientos didácticos, a tal extremo de que puede admitirse sin exageración que los textos argentinos escritos para enseñar algunas materias (como la iniciación en la lectura) merecen ocupar el primer puesto entre todos los similares extranjeros.

2° La técnica guarda siempre una relación más o menos estrecha con los propósitos que se persiguen, de modo pues, que las prácticas de los jardines de infantes norteamericanos coinciden en su esencia con los ensayos aislados y parciales que se han realizado entre nosotros.

La diferencia estriba en la amplitud con que se aplica el sistema, que es un todo coordinado y orgánico, y, también en los medios materiales de que disponen los establecimientos de educación preescolar.

#### LA RENOVACION PEDAGOGICA CONTEMPORANEA

Antes de contestar las preguntas del cuestionario creo necesario referirme a ciertos antecedentes que guardan relación directa con ellas.

Durante los últimos treinta años los problemas relativos a la educación han alcanzado una importancia que no pudieron prever los pedagogos de siglos anteriores.

La difusión de la cultura superior, el progreso del periodismo, el desarrollo de la radiotelefonía y el adelanto y abaratamiento de los medios de comunicación y transporte han convertido en investigadores activos a millares de maestros que antes cumplían sus funciones docentes sin mayor entusiasmo.

Por otra parte, muchos hombres de ciencia — médicos y psicólogos principalmente — han trasladado, podría decirse, sus gabinetes de "observación" y de "comprobación experimental" a las aulas, a los jardines de infantes y a los hospitales de niños, convencidos de que los actos y reacciones espontáneas del niño nos revelan datos preciosos sobre el desarrollo de la personalidad y sobre la evolución de las aptitudes psíquicas.

No corresponde ni sería posible reflejar en este informe la enorme labor realizada, la copiosa documentación reunida, ni consignar siquiera la diversidad de procedimientos y recursos técnicos que se aplican en esas investigaciones, pero sí debo señalar las principales consecuencias de una actividad tan intensa.

A: — Ante todo:

1° Se han logrado soluciones definitivas para muchos problemas de psicología infantil, de pedagogía general y de didáctica especial que se venían debatiendo desde hace mucho tiempo.



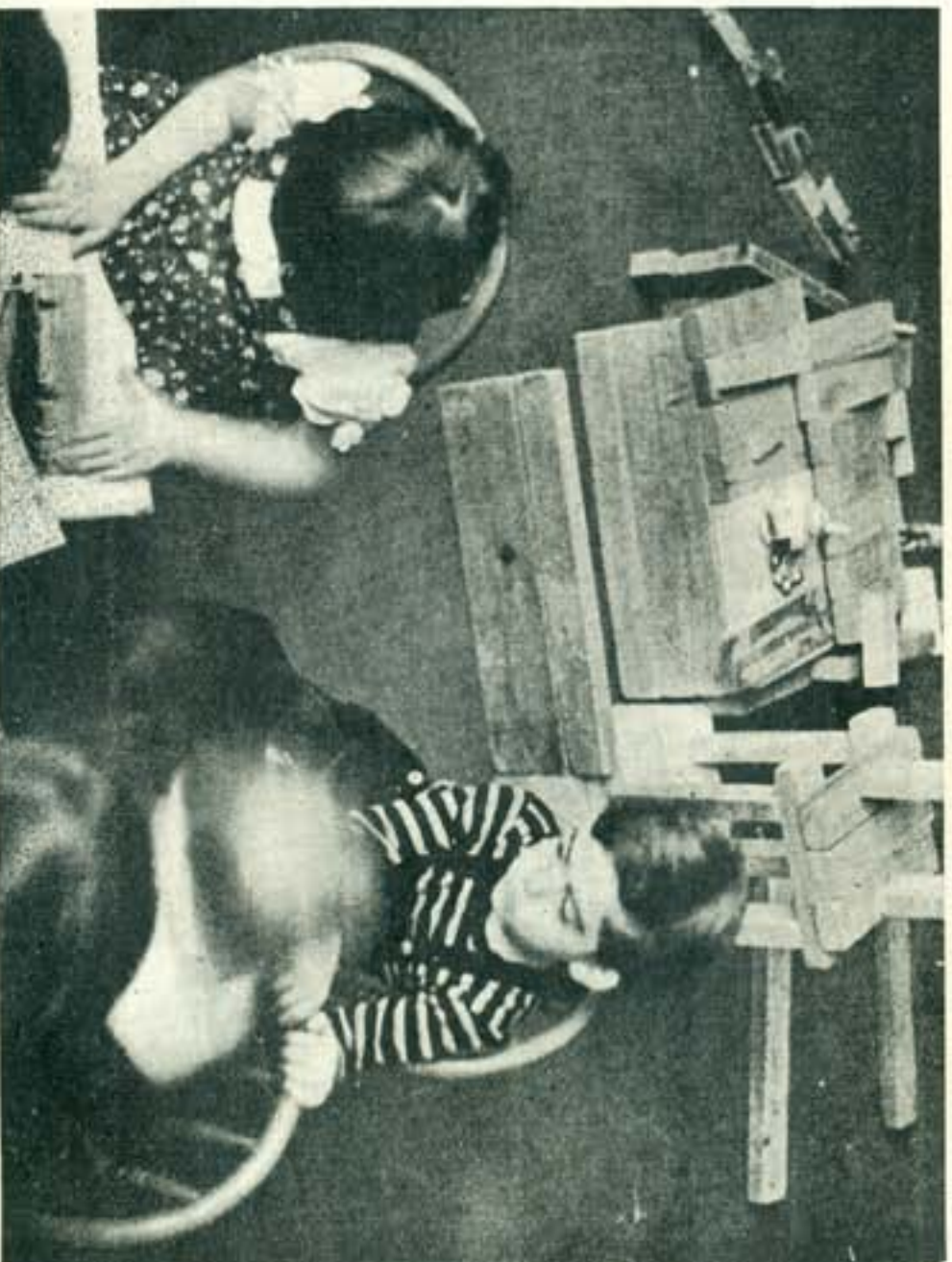
- 2º Se ha probado en forma irrefutable la **inconsistencia** de muchos conceptos clásicos sobre esas mismas disciplinas.
- 3º Se han **rectificado parcialmente** otros errores de importancia.

B: — El contenido del arte de educar y de las ciencias que le sirven de fundamento se ha enriquecido, transformándose totalmente.

Las teorías parciales y más o menos inconexas, basadas en la intuición genial de un Pestalozzi, un Fröebel o un Comenius, o en la observación individual de un discípulo, han sido sustituidas por un cuerpo de doctrina sólidamente trabado y cimentado en datos obtenidos mediante el análisis metódico y comprobaciones experimentales sobre grupos numerosos de escolares de distinta edad, preparación y capacidad mental.

La estadística ha reemplazado al dato aislado, pero si bien es cierto que el gran progreso de la Pedagogía y de las ciencias afines es un hecho evidente que supera toda ponderación, es innegable, también, que la discusión de muchas cuestiones básicas, no resueltas hasta ahora, ha provocado una honda crisis, y un momento de general desorientación y grave desconcierto.

Planteados esos problemas con criterios divergentes, por representantes de tendencias ideológicas opuestas y por técnicos de distintas especialidades científicas, se ha producido una situación realmente caótica; y es de lamentar que esa anarquía de tendencias afecte en primer término a la educación preescolar, cuyo desarrollo se ha producido en todos los países con un contralor menos rígido que la vigilancia que orienta y corrige la instrucción impartida en las escuelas primarias.





## ALGUNAS DISIDENCIAS IMPORTANTES SOBRE

## 1º — La finalidad y funciones de los "jardines de infantes" con relación al niño.

A) — De acuerdo con una opinión de Spencer, según la cual durante los primeros siete años, sólo debe propenderse al desarrollo físico del niño, ahorrándole toda fatiga mental, muchos educadores consideran que los "jardines de infantes", son lugares de simple recreo y entretenimiento.

a) — En absoluto desacuerdo con esa tendencia y de conformidad con valiosos datos aportados por los psicólogos contemporáneos, los "jardines de infantes", deben ser lugares de recreo y esparcimiento, pero deben, también, despertar y encauzar ciertas aptitudes psíquicas latentes que se manifiestan al menor estímulo durante esos primeros años con una potencia y dinamismo mayores que los que se revelan en cualquier otra edad.

Se ha comprobado que desde los 18 meses, hasta los seis años, la mente infantil realiza espontáneamente y con un mínimo de esfuerzo, operaciones mentales que después de esa edad resultan más lentas y pesadas. El "jardín de infantes" debe aprovechar esa característica de la vida psíquica y debe entrenar al niño, cultivando en el momento más oportuno, aptitudes intelectuales que multiplicarán la eficacia de los estudios primarios.

## 2º: — El individualismo anárquico y la disciplina excesiva o anuladora.

A: — El extremismo es una consecuencia inevitable de la desorientación reinante.

B: — Por influencia de las teorías de Rousseau, de Tolstoi y del liberalismo individualista que se impuso durante el siglo pasado, muchos educadores pretenden que la personalidad del niño ha de ser respetada en forma tan absoluta que debe concederse a éste la **más completa libertad de acción**, ya sea para realizar las tareas que se le confían, como para regular y regir su propia conducta.

Olvidan, sin duda, en lo que respecta al trabajo intelectual y manual, que esa falta de dirección implica exigir al niño un esfuerzo superior a su capacidad: es pretender que ese niño realice **algo imposible**, descubriendo por sí mismo procedimientos que sólo se aprenden en el transcurso de la vida, mediante el consejo de terceros o la observación directa de la actividad que desarrollan las demás personas en torno nuestro.

Abandonar al niño a su propia iniciativa, representa una **pérdida de tiempo** y desviaciones forzosas de aptitudes que deben ser **auxiliadas** cuando recién, comienzan a aplicarse.

Citaré una prueba concreta de este error muy generalizado. Con frecuencia se exhiben con orgullo "dibujos espontáneos", pero **deplorables**, pues sólo demuestran que el niño ha mirado pero "no ha visto" el objeto que deseaba representar.

En lo relativo a libertad de conducta, olvidan también, que toda la educación moral y la legislación no son otra cosa que esfuerzos continuados para "disciplinar", o sea, "adaptar" los instintos, las inclinaciones, los intereses y los deseos individuales a las exigencias de la convivencia social. La naturaleza es amoral en sí misma: nada enseña sobre los deberes morales ni jurídicos que sólo reflejan un momento de la evolución ética de la humanidad.

C) — Frente a esa tendencia individualista y anárquica, se levanta otra orientación diametralmente opuesta, y también extrema, que consiste en com-



batir toda iniciativa individual, en subordinar todo deseo o impulso espontáneo al rigor de una disciplina férrea que se propone —ante todo y sobre todo— convertir al niño en un ser sometido, sumiso, habituado a renunciar invariablemente a todos sus anhelos y gustos. Felizmente, quedan pocos educadores que defieran esta tendencia anuladora de la personalidad.

### 3° — Fröebelianos y Antifröebelianos.

- a) — En algunos "jardines de infantes", se sigue usando todavía algunos procedimientos de enseñanza manual ideados por Fröebel, pero que hace ya tiempo han sido sustituidos por otros recursos más eficaces, en los institutos de enseñanza pre-escolar.
- b) — Mientras tanto, muchos pedagogos contemporáneos incurren en el grave error y cometen la censurable injusticia de negar valor al esfuerzo inicial de Fröebel; echan en olvido, o acaso ignoran que, muchos de los recursos técnicos más difundidos y elogiados en la actualidad, son simples derivaciones de la técnica impuesta por el eminente pedagogo.

Hemos citado sólo tres casos de disidencia entre los muchos ejemplos que podría mencionar y lo hago con el exclusivo propósito de probar con hechos concretos, que la desorientación, afecta cuestiones de muy distinto orden. Las disidencias se refieren tanto a los problemas básicos como a detalles secundarios de escasa importancia.

Formuladas estas aclaraciones indispensables, paso de lleno a contestar, sumariamente, el cuestionario.



En el gimnasio al aire libre

(Ver págs. 32, 39 y 57).



## CONCEPTOS Y ORIENTACIONES DE LA PEDAGOGIA NORTEAMERICANA

El pueblo norteamericano se caracteriza por su espíritu práctico, por su capacidad para la acción constructiva, por su afán de "realizar", de crear, de "hacer" dentro del más breve plazo. Quiere hechos y no palabras; actos reflexivos pero brevemente discutidos.

Las consecuencias de esta característica racial, son:

a) — En filosofía es pragmático por excelencia, o sea, acepta las doctrinas que pueden tener aplicación inmediata dentro de las limitaciones humanas.

b) — Esta posición mental lo aleja, naturalmente, de los extremismos, busca el término medio, lo natural y lo lógico para el sentido común; aquello que no provoca dudas ni discusiones.

En materia pedagógica es por lo tanto ecléctico.

Sus "jardines de infantes", no son escuelas, pero preparan para ellas; son lugares de recreo y entretenimiento, donde se aprovechan todas las oportunidades para iniciar al niño en el trabajo.

Intuitiva e insensiblemente despiertan en el niño sus aptitudes matemáticas, le inculcan las primeras nociones de Aritmética y Geometría; adiestran su mano para la escritura, mediante la ejecución de figuras sencillísimas; entrenan su capacidad visual para el dibujo y su buen gusto para el colorido, haciéndole observar y combinar conjuntos con figuras ya pintadas y recortadas.

c) — Quiero insistir sobre esta característica de la enseñanza: la verdadera coordinación, la coordinación aplicada en su sentido racional y exacto entre los conocimientos de las diferentes materias, no la mezcla caprichosa, sin orden y forzada de nociones correspondientes a asignaturas distintas.

d) — Los "jardines de infantes" norteamericanos equidistan del concepto spenceriano y del opuesto; no exigen esfuerzo mental al niño, pero, aprovechan las aptitudes latentes. El niño estudia sin darse cuenta y aprende jugando.

e) — La pedagogía preescolar norteamericana, equidista asimismo, del individualismo anárquico y de la disciplina forzada y anuladora; el niño recibe la ayuda oportuna, la explicación que él solicita espontáneamente como un adulto, cuando la necesita.

El niño es auxiliado, aconsejado, dirigido, en sus labores manuales y en sus conflictos de orden espiritual.

Y deseo también subrayar, otro aspecto de este concepto: se cuida muy especialmente de vigorizar, de fortalecer en el carácter del niño, su sello individual, pero cuidando simultáneamente, también, de cultivar en él, conceptos de solidaridad humana, y de hacerlo sentir que su "yo" es una parte, un elemento integrante y dependiente del conjunto social.

f) — Dejo señalado que la orientación pedagógica norteamericana es ecléctica, o sea, antextremista.

Es una resultante en la cual se concilian y se funden los elementos utilizables de las distintas tendencias; convergen en sus "jardines de infantes", todas las teorías, las prácticas y los recursos técnicos más eficaces desde el punto de visto educativo.



La pedagogía norteamericana no es intransigente, ni subordina la educación del niño al prejuicio absurdo de **no apartarse** de la línea inflexible de un método particular. Lo bueno, lo práctico, lo racional, lo útil, lo eficaz se acepta y aplica provenga de donde provenga.

Los procedimientos fröebelianos, —por ejemplo—, han sido sustituidos, casi totalmente, pero algunos de ellos, de indiscutible eficacia, se conservan todavía tal como fueron ideados, y otros se aplican modificados, corregidos, adaptados a las exigencias del concepto central de la educación contemporánea y particularmente de la norteamericana: estimular la actividad, propender a la intensificación y rapidez del esfuerzo, hacer sentir al niño el valor del tiempo, y la rapidez con que corre la vida. Los pasatiempos, los trabajos lentos, y de paciencia, para **matar las horas**, para mantener al niño tranquilo y sin mayor movimiento durante el mayor tiempo posible, han sido eliminados.

Se les sustituyó por tareas más movidas y de resultados rápidos, que entusiasman a sus autores y los estimulan para la actividad.

En la exposición que antecede quedan tácitamente contestadas todas las preguntas del cuestionario; pero quiero sintetizar las conclusiones en forma de respuestas.

- 1º ¿Cuáles son las ideas dominantes en los Estados Unidos, sobre la orientación que debe imprimirse a los "jardines de infantes" comunes, y a los anexos para educación de niños anormales?

Como consecuencia de la psicología perfectamente definida del pueblo norteamericano, se han impuesto en los Estados Unidos, el pragmatismo en filosofía y el eclecticismo en la orientación pedagógica.

- 2º ¿Dichas ideas reflejan la influencia del movimiento renovador que ha transformado los métodos y procedimientos de la pedagogía contemporánea?

Sí; la pedagogía norteamericana es una de las más progresistas, y por lo tanto, refleja en sus características la influencia del movimiento renovador contemporáneo.

- 3º ¿En qué medida?

Acepta las nuevas tendencias, pero sólo parcialmente, y siempre que no se opongan a las modalidades y orientaciones vigorosamente definidas en la pedagogía norteamericana.

- 4º ¿Bajo qué formas?

Adaptando las reformas a las características básicas de esa pedagogía, que a continuación se enumeran.

- 5º ¿Cuáles son las características esenciales de la labor que hoy se realiza en los "jardines de infantes" de Norteamérica?

- I. — Eclecticismo práctico.
- II. — Actividades instructivas.
- III. — Coordinación racional de materias.
- IV. — Vigorización del carácter individual.
- V. — Cultivo del concepto de solidaridad social.
- VI. — Dinamismo constructivo o creador.
- VII. — Educación integral: física, mental, estética, moral y social.

- 6º ¿En qué difieren de las prácticas anteriormente consagradas?

a) — En el concepto teórico que les sirve de fundamento.



- b) — En los detalles técnicos que se supeditan a la psicología colectiva del pueblo norteamericano, que tiene un sello inconfundible.
- 7º ¿Qué causas justifican los cambios introducidos?
- a) — El mismo vigor de ese espíritu nacionalista que no es conveniente ni sería posible contrariar.
- b) — El régimen democrático de gobierno que ha evolucionado en los Estados Unidos con mayor rapidez y en forma distinta que en otros países.
- 8º ¿Las orientaciones y las características hoy dominantes en Norte América, son aplicables en nuestro medio?
- En general sí; aunque muchas de ellas pueden ser superadas por factores favorables de nuestro medio.
- 9º ¿Cuál es el tipo común de "jardines de infantes" que conviene organizar en nuestro país?
- El "jardín de infantes" anexo a las escuelas primarias para niños de tres a cinco años.
- 10º ¿Cuál es el tipo especial más aceptable para educación de niños anormales?
- El "jardín de infantes" que conste de tres secciones como mínimo:
- a) — Un "jardín de infantes" **propriadamente dicho** para niños normales de tres a cinco años. (\*)
- a) — El anexo para **niños retardados mentales** y demás anormales de cuatro a siete años de edad.
- c) — La **Nursery School** para niños menores de tres años.

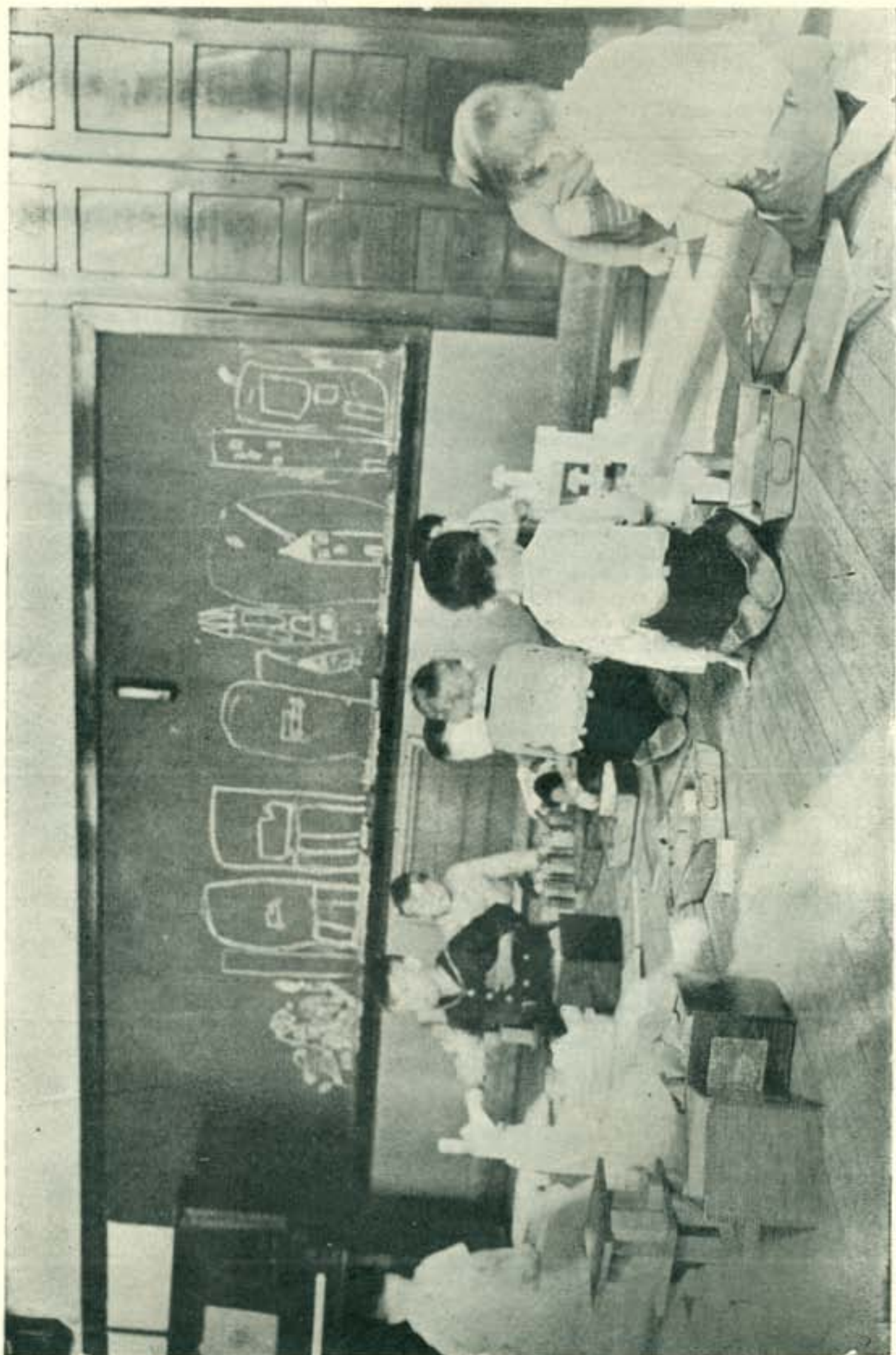
Menciono únicamente dos tipos de "Jardines de Infantes". Los dos tipos **extremos**, pero entre ellos existe una variedad tan numerosa como interesante, tanto por las especialidades de la labor que se realiza en ellos, como por su vinculación directa con institutos superiores de los cuales son un anexo.

(\*) La autora fijó estas edades tomando como base nuestra escuela primaria actual que inicia su enseñanza a los 6 años, y cuya reforma ha sido proyectada con indiscutible acierto por el Poder Ejecutivo Nacional.



Asunto para un friso o un panel decorativo (Ver páginas 54 a 60)





Sala destinada a pintura, dibujo mural en colores y a modelado en arcilla

(Ver págs. 24 a 25)



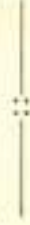
## EL PROBLEMA DE LOS RETARDADOS

Antes de esbozar el plan de organización y el programa sintético de las actividades que podrían orientar la organización de un "Jardín de Infantes" modelo, voy a referirme en particular, a uno de los más graves problemas que preocupan a los pedagogos contemporáneos: el problema que plantea la educación preescolar de los retardados y demás niños anormales.

Esbozaré a grandes rasgos la amplitud de este problema y enumeraré sucintamente los diversos aspectos que él presenta porque el análisis detenido de éstos exigiría una extensa y pesada exposición de carácter técnico sobre las nuevas orientaciones de la psiquiatría y de la psicología infantil.

Baste decir al respecto que las rectificaciones que se han introducido en estas disciplinas alteran totalmente los conceptos básicos que se admitieron a fines del siglo pasado.

Desde entonces hasta hoy se viene modificando día a día el contenido de las mismas.



Varias razones aconsejan dedicar especial atención a los retardados mentales y demás niños anormales durante la época preescolar. (\*)

### 1º — La oportunidad del tratamiento.

Se ha comprobado que las anomalías se vencen más fácilmente cuando el tratamiento del niño se inicia en edad temprana.

2º — La necesidad de someter al anormal a un régimen terapéutico e higiénico constante, bajo la vigilancia y la dirección permanente de un clínico secundado por especialistas en las enfermedades que han podido producir la anomalía y asesorado por los educadores que tendrán a su cargo los pequeños enfermos y que reunirán las observaciones de interés para completar la ficha médico-pedagógica.

3º — La necesidad de limitar el esfuerzo mental de los retardados, creando para ellos programas más reducidos y especiales por su contenido y graduación.

4º — La necesidad de no retrasar la educación de los normales al restarles tiempo y atención en beneficio de los niños retardados, separando o aislando a ciertos anormales (amorales o inmoraes).

5º — La conveniencia de evitar la ocultación del retardado mental por parte de los padres del niño, que lo silencian por no existir entre nosotros establecimientos gratuitos para anormales, lo cual viene a retardar el tratamiento oportuno del niño, pues recién a los dos meses de su inscripción en la escuela primaria (a los seis años de edad), la maestra se alarma ante el rendimiento insuficiente y su inadaptabilidad al ambiente escolar; y es entonces cuando descubre que ese niño necesita de métodos y procedimientos especiales, cuya aplicación ella desconoce o no puede llevar a la práctica, viéndose obligada a abandonarlo a su propio esfuerzo para no perjudicar a los demás inscriptos que están en condiciones mentales de seguirla en el desarrollo de su programa.

A través de mi experiencia como maestra de primer grado he comprobado, con verdadero dolor, que este problema se repite año tras año y ha sido más intensa mi aflicción cuando me he encontrado en primer grado superior con alumnos de nueve y diez años, que debido a su retardo mental habían necesitado repetir dos y tres veces el primer grado inferior.

(\*) En el apéndice que complementa este informe, la autora transcribe algunos considerandos de un decreto del Poder Ejecutivo Nacional que confirman con la fuerza de su autoridad las opiniones que aquí se exponen.





Ejercicios simultáneos de educación sensorial y mental.

(Ver págs. 39 a 42)

### CONSIDERACIONES COMPLEMENTARIAS QUE FUNDAMENTAN LO ANTERIORMENTE EXPUESTO

La eficacia de la labor que puede realizarse en los "Jardines de Infantes", y muy especialmente en aquellos que tienen un anexo dedicado a la educación de anormales, dependerá siempre de la colaboración constante y escrupulosa de educadores especializados en psicología infantil y de médicos que observen y controlen periódicamente la evolución que se va operando en el niño, porque se ha comprobado:

- 1º — Que salvo alguna rarísima excepción (que acaso sólo lo sea en apariencia), **todos los defectos permanentes o crónicos y todas las alteraciones transitorias o accidentales de orden psíquico, tanto intelectuales como morales, son consecuencia de alguna anormalidad anatómico-fisiológica**, aunque esta anormalidad haya sido provocada por factores morales: una pena, una preocupación, un susto, etcétera.
- 2º — Se ha demostrado, también, que aun en los individuos sanos, las **aptitudes psíquicas se modifican, o se alteran accidentalmente** por influencia de la edad, de la **región geográfica** donde se habita, de los **cambios meteorológicos**, etc.

La estadística prueba la relación directa que existe entre el estado atmosférico y el aumento o disminución de ciertos delitos, en algunos de los cuales sólo interviene el estado emotivo del anormal.

En Alemania se han realizado durante los últimos años, comprobaciones que eliminan toda posible duda al respecto.

A las alteraciones del metabolismo (mal funcionamiento del sistema glandular) se deben exclusivamente muchos actos que antes se atribuían a perversidad, a los "malos instintos" de un pobre enfermo.

Muy lejos estoy de desconocer la influencia de las ideas, de las convicciones morales y religiosas en la conducta humana, pero la normalidad psíquica depende, ante todo y sobre todo, de la salud corporal.

- 3º — También se ha demostrado que es indispensable **proceder con extrema circunspección** y agotar los más variados recursos clínicos y de exploración mental antes de producir diagnósticos sobre la índole de la anormalidad que se desea vencer.



Las enfermedades del espíritu son mucho más difíciles de caracterizar que las dolencias corporales.

El niño anormal debe ser objeto, por este motivo, de una observación constante, metódica, aunque disimulada y esencialmente afectiva, para despertar su confianza y lograr el auxilio precioso de su sinceridad.

4° — Además, el educador debe "estar en guardia" constantemente contra sus "primeras impresiones", contra la opinión formada durante las primeras conversaciones que mantuvo con el anormal.

Actos de violencia, que si no se analizaran parecerían producidos por una incapacidad inhibitoria propia de los "enfermos de la voluntad", son con frecuencia las reacciones lógicas e inevitables de un emotivo o de un imaginativo que ha magnificado, a causa de su sensibilidad, excesiva, un estímulo contra el cual ha reaccionado con violencia absurda.

Un abulico puede serlo por desnutrición, por mal funcionamiento de las glándulas suprarrenales, por alguna lesión heredada o adquirida de su sistema nervioso, o simplemente por efecto de ideas pesimistas.

Como se ve, la colaboración del médico y del educador especializado es absolutamente indispensable para iniciar y llevar a feliz término la obra rege-neradora, cuyas consecuencias justifican plenamente el esfuerzo, puesto que ahorran torturas, insospechadas por los individuos normales, a un ser que ha comenzado a sufrir desde los primeros años y también porque convierte en un elemento útil para la sociedad a un niño que de no ser auxiliado oportunamente, podría convertirse en un delincuente precoz o en un insano incurable.

Por todas estas razones siempre creí que urgía dedicar especial preferencia a la educación de niños anormales en edad preescolar: ésta convicción, que ha llegado a polarizar mis actividades de investigación, se robusteció en los Estados Unidos de Norte América al informarme, en dicho país, de las soluciones que se aplican al problema de los anormales, y al estudiar personal y detenidamente, la organización de los institutos que a ellos se dedican, mientras cumplía la misión que me encomendara el señor Presidente del Honorable Consejo Nacional de Educación, Dr. Pedro M. Ledesma, al adherirse a la que me confiara el Honorable Consejo Deliberante de la Capital Federal.

\*

Pocos días después de mi regreso a esta capital, nuevos hechos me probaron que el problema de los niños anormales alcanza, en nuestro país, proporciones insospechadas.

A raíz de un reportaje que me hiciera el diario "EL MUNDO", en fecha 12 de julio, recibí muchas cartas de padres y madres: en todas ellas se manifiesta la ansiedad con que se espera la creación de establecimientos que vengan a remediar la situación de sus hijos.

Más aún; algunas madres han concurrido a la escuela donde ejerzo mi función docente para pedirme consejos y orientaciones sobre la educación que deben dar a sus hijos, y para preguntarme sobre las probabilidades de que se realicen los proyectos anunciados.

\*

En las escuelas se aplica, indistintamente, la calificación de retardado mental, a todo niño que comparado con sus condiscípulos de igual edad y condición, revela una incapacidad evidente para comprender las explicaciones, o retener y asimilar lo que ha aprendido. Esta inferioridad es, en algunos retardados, sólo parcial, puesto



que demuestran predisposiciones y hasta aptitudes no comunes para un género determinado de estudios: alumnos que aprenden a leer y a calcular penosamente, se distinguen por su buena caligrafía y por la facilidad con que dibujan; muchos niños que se destacan en las clases de Historia y Geografía por su capacidad extraordinaria para retener nombres y fechas, carecen de memoria para recordar leyes gramaticales o son lentos para descubrir la coordinación entre los antecedentes y sus consecuencias dentro de cualquier razonamiento.

## SINOPSIS SOBRE ANORMALIDADES PSIQUICAS

### SU ORIGEN

Anormalidades de la sensibilidad perceptiva y mentales:

#### CAUSAS

1º: Defectos físicos de origen hereditario.

2º: Predisposiciones psíquicas hereditarias.

3º: Defectos físicos adquiridos

a) Por accidentes graves; caídas, golpes que hayan afectado la región craneana, o cualquier zona importante del sistema nervioso;

b) Como consecuencia de una enfermedad grave, escarlatina, avariosis, etc.;

c) Por autointoxicación: mal funcionamiento glandular;

d) Por intoxicación en general: alcoholismo, alcaloides, envenenamiento accidental;

e) Debilidad por desnutrición;

f) Emociones violentas, largos períodos de disgustos por miseria o desgracias.

4º: Alteraciones físicas transitorias .....

5º: Alteraciones psíquicas transitorias ...

Adquiridas por las mismas causas ..

Generalmente curables.



## BREVE SINOPSIS SOBRE ANORMALES PSIQUICOS

(Proyectada al sólo efecto de clasificar psicológicamente a los niños que se inscriban en los "Jardines de Infantes")

|                                                             |                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1º: Enfermos de la sensibilidad vegetativa u orgánica ..... | <div> <div>Abúlicos .....</div> <div>Decaidos .....</div> <div>Impulsivos .....</div> <div>Irascibles .....</div> </div>                                                                                                         | <div> <div>Por malestar general, causado por alteraciones de la sensibilidad sensorial.</div> </div>                                                                                                                     |
| 2º: Enfermos de la sensibilidad perceptiva .....            | <div> <div>Por defectos o alteraciones accidentales ...</div> <div>Por defectos o alteraciones accidentales ...</div> </div>                                                                                                     | <div> <div>De los órganos de los sentidos ....</div> <div>De los centros cerebrales de coordinación.</div> </div> <div> <div>Vista.</div> <div>Oído.</div> <div>Olfato.</div> <div>Gusto.</div> <div>Tacto.</div> </div> |
| 3º: Enfermos de la atención .....                           | <div> <div>Por inercia mental.</div> <div>Por exceso de actividad mental, indisciplinada.</div> </div>                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                          |
| 4º: Enfermos de la memoria .....                            | <div> <div>Por debilidad mental.</div> <div>Por falta de aptitud asociativa o coordinadora.</div> </div>                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                          |
| 5º: Enfermos de la voluntad .....                           | <div> <div>Por anormalidades de temperamento.</div> <div>Por falta de sentido moral.</div> <div>Por errores de concepto, o falta de comprensión.</div> </div>                                                                    | <div> <div>Abúlicos.</div> <div>Melancólicos.</div> <div>Impulsivos.</div> <div>Irascibles.</div> </div>                                                                                                                 |
| 6º: Amoraless. ....                                         | <div> <div>Indiferente a los estímulos de orden moral .....</div> </div>                                                                                                                                                         | <div> <div>Por carencia absoluta de sentido moral ..</div> <div>Por egoismo utilitarista .....</div> <div>Por fatuidad o exceso de fe en sí mismo .</div> </div> <div>Educables.</div>                                   |
| 7º: Inmorales ....                                          | <div> <div>Por taras o causas de orden físico.</div> <div>Por falta de sentido moral.</div> <div>Por errores de concepto.</div> <div>Por egoismo utilitarista.</div> <div>Por fatuidad o exceso de fe en sí mismos.</div> </div> |                                                                                                                                                                                                                          |



## COMO IMAGINO YO UN "JARDIN DE INFANTES"

El resumen sintético que antecede sobre mi viaje a Estados Unidos de Norte América y los datos y sugerencias que allí he recogido en materia de educación pre-escolar y educación de anormales, que permiten esbozar, en líneas generales, el plan y las tendencias que deben aceptarse para organizar un "Jardín de Infantes" digno de la Ciudad de Buenos Aires.

Este plan general comprende y señala:

- 1º — Las **finalidades** que dicho jardín debe servir; o sea, el límite hasta el cual debe extender y dentro del cual debe circunscribir sus propósitos.
- 2º — El **concepto doctrinario**; o sea, los puntos de vista con que deben contemplarse y cumplirse esas finalidades.
- 3º — Las **funciones** que le corresponde realizar para alcanzar aquellas finalidades, ajustándolas a conceptos doctrinarios aceptados.
- 4º — Los **medios materiales** de que debe disponer para llenar eficazmente tales funciones.
- 5º — El **ambiente espiritual** que debe crear para el cumplimiento de las mismas.
- 6º — El **plan general** de labor.
- 7º — Los **programas** de actividades.

### FINALIDADES

Las finalidades que debe llenar un "Jardín de Infantes" se pueden agrupar en cuatro clases:

- 1º — **Esenciales** o puramente **formativas** (con relación al niño):
  - a) Educación física;
  - b) Educación psíquica;
  - c) Orientación estética;
  - d) Formación moral.
- 2º — **Complementarias** o **instructivas**, de preparación y entrenamiento para las actividades futuras en la escuela primaria.
- 3º — **Sociales** con relación al niño.
  - a) Sustraerlo durante el mayor tiempo posible de todo ambiente que pueda constituir para él un peligro material o moral: la calle, la casa de inquilinato, las malas compañías, la falta de vigilancia, etcétera;
  - b) Ofrecerle un ambiente grato que estimule y favorezca el desarrollo de sus buenas predisposiciones espontáneas y despierte otras latentes;
  - c) Estimular en él, desde la más temprana edad, sentimientos y hábitos sociales mediante la convivencia con otros niños, bajo la vigilancia constante de personas mayores que eviten actos de violencia y agresividad inevitables entre niños de pocos años.
- 4º — **Sociales** propiamente dichas:
  - a) Con relación a los padres u otros familiares del niño, quienes confían



el cuidado del mismo al "Jardín de Infantes" durante las horas de trabajo;

- b) Con relación a la sociedad en general por la influencia que el "Jardín de Infantes" ejerce en el desarrollo de hábitos sociales y de aptitudes de laboriosidad, disciplina, orden, etc., en el futuro ciudadano.

### CONCEPTOS DOCTRINARIOS

Enumero a continuación algunos de los conceptos doctrinarios que deben servir de base:

- 1º — **Para determinar las funciones** de todo "Jardín de Infantes" que se organice, **aplicando los progresos de la pedagogía contemporánea y consultando las exigencias de nuestra época.**

- 2º — **Para escoger:**

- b) Los medios materiales y
- b) Los procedimientos técnicos que permitan alcanzar el máximo de **eficacia**, con el **mínimo de esfuerzo** y dentro del **más breve plazo** las finalidades antes enumeradas.

- I. — En cuanto a **teorías o tendencias** debe adoptarse una posición **ecléctica**, o sea: **antiextremista**. Las doctrinas de los pedagogos consagrados Pestalozzi, Fröebel, Comenius, Rousseau, Spencer, Stuart Mill, Decroly, Montessori, Farriere, Lombardo Radice, etc., contienen una cantidad considerable de **verdades indiscutibles y de sabios preceptos** que deben ser **aprovechados**, pero incurren con frecuencia en errores (exageraciones y desviaciones en su mayoría), que las malogran parcialmente; errores que han sido descubiertos y señalados mediante abundantes comprobaciones experimentales.

Por ejemplo: puede admitirse con Spencer, que durante los primeros años debe **ahorrarse al niño el esfuerzo mental**, pero nunca en la medida que el filósofo lo exige; el "Jardín de Infantes" **no es ciertamente una escuela**, pero debe preparar, "entrenar" para la futura actividad escolar. Los ejercicios físicos y los juegos más espontáneos que realiza el niño **permiten instruirlo**, familiarizándolo con nociones que no fatigan su mente.

- II. — También conviene proceder con criterio **ecléctico** al aplicar los métodos y al **seleccionar los procedimientos**; y es forzoso que se proceda así, porque tanto aquéllos como éstos reflejan las doctrinas que les sirven de fundamento, y también, las características y necesidades de la época en que fueron ideados.

Nadie osará desconocer el enorme valor de los "dones" de Fröebel para inculcar al niño intuitivamente ciertos conceptos e ideas fundamentales de orden matemáticos, como ser **diferencias** entre volumen, superficie, línea y punto; entre cuerpos rodantes y poliédricos; entre unidad y pluralidad; pero otros recursos técnicos fröebelianos han sido reemplazados con ventaja: ciertas manualidades de mezquina eficacia como el plegado, el tejido, etc., han sido sustituidas o han quedado relegadas a último término. Porque dentro de la pedagogía contemporánea no cabe la tiranía exclusivista de tal o cual sistema: se aceptan **con imparcialidad y sin prejuicios** los recursos técnicos eficaces **de distinto origen** y se alternan unos con otros, conciliando, así, en la práctica, sistemas divergentes en la teoría.

- III. — Otra característica de los "Jardines de Infantes" contemporáneos es el



**ritmo acelerado**, la intensidad o rapidez en las actividades, en consonancia con las exigencias de nuestra época.

La orientación ha cambiado totalmente a este respecto: no se trata de "matar horas", ni de entretener al niño con labores de paciencia o con pasatiempos lentos que influían desastrosamente en los perezosos y abúlicos, y que mortificaban a los sanos y activos durante un período de la vida en que el movimiento es una **necesidad biológica**, impuesta por la salud y por el exceso de vitalidad.

- IV. — En cuanto a la personalidad del niño el concepto ha sufrido también modificaciones profundas: el "yo" infantil debe ser respetado, pero sólo en cierta medida; las aptitudes naturales y las buenas predisposiciones no deben contrariarse, pero sí deben ser encauzadas, corrigiéndolas en sus desvíos, reprimiéndolas en sus excesos y estimulándolas cuando se debilitan o vacilan.
- V. — En la pedagogía moderna se asigna a la educación física una importancia preponderante por las razones que detallo al referirme en particular a los ejercicios físicos; creo, por lo tanto, inoficioso insistir al respecto en esta parte del informe.
- VI. — Otra característica de la labor que se realiza en los "Jardines de Infantes" es la coordinación, mejor dicho, la compenetración de todas las actividades físicas que se desarrollan en ellos.

Todas esas actividades podrían, teóricamente, agruparse en tres géneros o categorías: **actividades corporales** (ejercicios físicos y juegos al aire libre, gimnasia fisiológica); **actividades expresivas** (canto, declamación, danza,



Ambiente de un salón de construcciones (Ver pág. 55)



etcétera); **actividades manuales o elaborativas:** (dibujo, pintura, modelado, trabajos manuales en general). Y digo teóricamente porque en los "Jardines de Infantes", todas las actividades, como ya dije, están íntimamente ligadas, se confunden y compenetrán unas con otras. En forma natural y espontánea, sin esfuerzo visible, se aprovecha cualquier circunstancia favorable para instruir y educar mental y moralmente.

Hasta en los momentos que se dedica a "juegos libres", el niño, vigilado de cerca, recibe algún consejo oportuno, alguna sugestión que no olvidará jamás: una transgresión a las leyes del juego, un arranque irreflexivo o violento da motivo a una censura benévola, pero efficacísima porque se basa en un caso particular, en un hecho concreto, cuyo comentario permite inculcarle principios claros sobre sus deberes morales, de lealtad, compañerismo, desinterés, dominio de sí mismo; el trabajo manual se presta, a su vez, para cultivar el lenguaje, ampliando y corrigiendo los medios de expresión; esas mismas actividades manuales van aguzando y perfeccionando la sensibilidad perceptiva, las aptitudes matemáticas, preparando al niño para el cálculo y familiarizándolo con las nociones básicas de la geometría y la aritmética.

No es posible, pues, deslindar en forma absoluta los efectos o consecuencias de cada género de actividades: todo converge, todo concurre y se fusiona para el logro de un fin, que es la educación integral.

VII. — Otro concepto básico de la pedagogía contemporánea se refiere a la necesidad de tener siempre en cuenta el estado de salud y las características anatomofisiológicas del niño para apreciar el alcance moral y la razón subjetiva de los actos que realiza el mismo: los estados abúlicos, la timidez, la debilidad de carácter, la emotividad excesiva y otros defectos contra los cuales poco o nada lograban las máximas, los consejos y hasta los castigos, se corrigen sin esfuerzo mediante recursos terapéuticos e higiénicos.

VIII. — Quiero mencionar la orientación social que hoy caracteriza a la educación ética del niño: La pedagogía del pasado siglo fué esencialmente individualista, mientras que la pedagogía contemporánea ve, en cada escolar, un futuro ciudadano, un elemento de la colectividad, al cual, prepara para el esfuerzo solidario.

IX. — Dada la estrecha relación que liga a todos los aspectos del problema educacional al exponer los conceptos doctrinarios anteriores, he fundado, accidentalmente, y sin proponérmelo siquiera, varios otros que enumeraré sintéticamente, porque su base ya ha sido expuesta.

El dinamismo constructivo y creador debe constituir uno de los recursos preferidos; el amor al trabajo aumenta en proporciones insospechadas cuando el niño comprueba que su esfuerzo produce cosas útiles, bellas y utilizables.

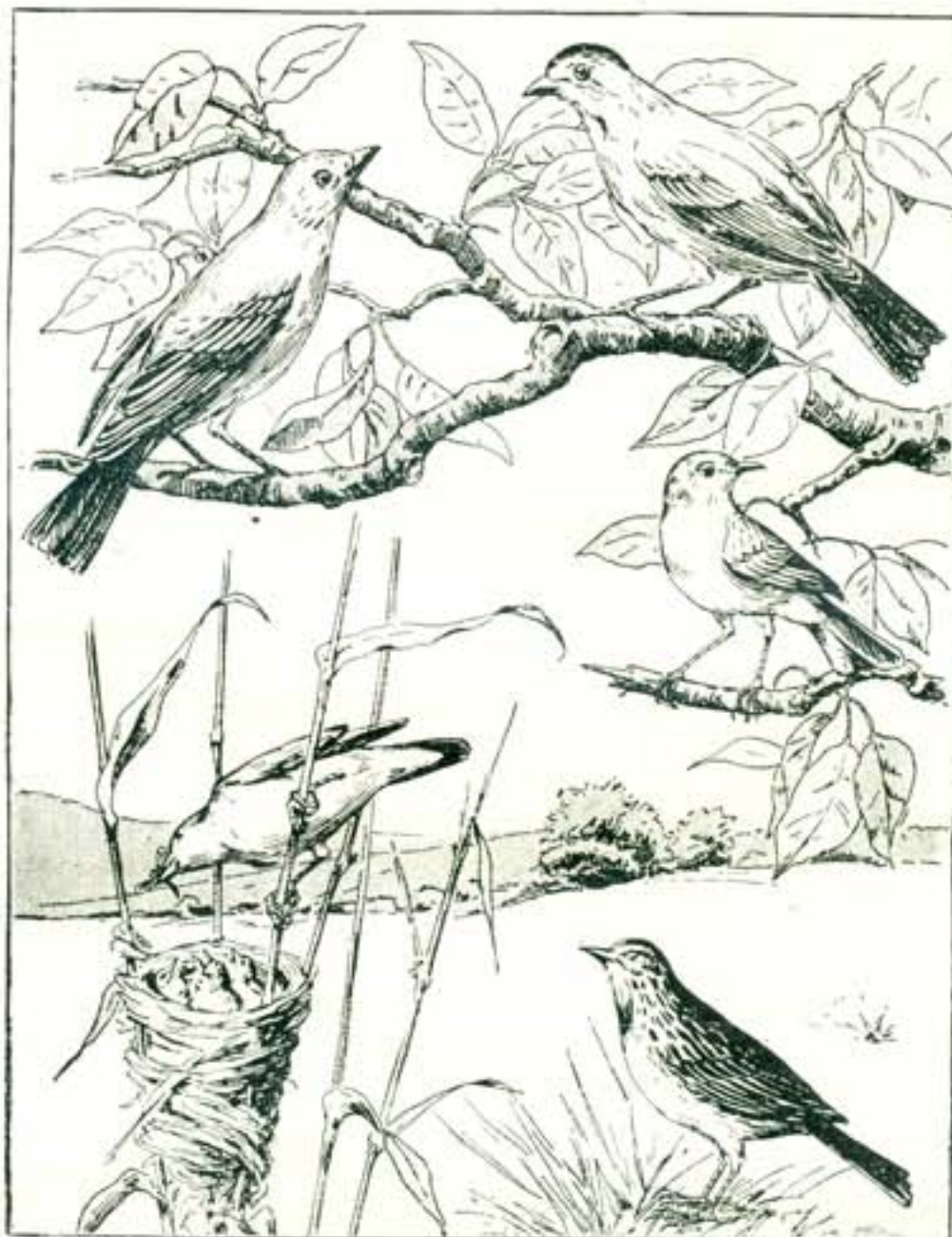
La objeción que oponen algunos pedagogos que consideran peligroso fomentar el utilitarismo, carece de fundamento; la utilidad, es, ha sido y será siempre uno de los resortes más eficaces de la actividad humana; el mismo esfuerzo creador de sabios y artistas desinteresados hasta la abnegación, ha respondido a ese justo estímulo.

En todo ser humano está latente ese anhelo de hacer algo que sirva por su provecho material, por su belleza y por cualquier otro beneficio o conveniencia, más o menos positiva.

Este afán de producir cosas que tengan un destino que beneficie a alguien, se reveló en forma insospechada y realmente impresionante en las cárceles de Inglaterra. En dicho país se había establecido un castigo para los condenados a trabajos forzados, que consistía en conducir piedras y ladrillos y apilarlos luego en un lugar; los obligaban a deshacer inmediata-



mente la pila elevada y volver a trasladar los ladrillos al lugar de donde habían sido tomados. Este trabajo inútil no pudo ser resistido por los presos; muchos llegaron hasta el suicidio, razón que obligó a las autoridades a suprimir tal pena. Es por demás sugerente este caso, que demuestra, en forma incontestable, que hasta en los criminales condenados a trabajo perpetuo está latente ese noble deseo de producir cosas útiles aunque no vayan a disfrutarlas ellos mismos.



Panel decorativo para desarrollo de las aptitudes visuales; espacio y perspectiva.  
(Ver págs. 50 a 57).

Además, no debe olvidarse que la educación que se da en los "Jardines de Infantes" y en las escuelas comunes, tiene por fin formar el tipo común o medio, y no hombres excepcionales por su espíritu de sacrificio.

Por otra parte, las actividades creadoras o elaborativas, se alternan en el "Jardín de Infantes" con juegos puramente recreativos, que equilibran la influencia excesiva que pudieran ejercer las actividades creadoras en ciertos niños ya predispuestos al afán utilitario.

Expuestos, sumariamente, estos conceptos fundamentales, paso a señalar las funciones que debe realizar el "Jardín de Infantes".



## F U N C I O N E S

## FUNCIONES PREVIAS O PREPARATORIAS

## De exploración:

1º — Establecer con exactitud desde la inscripción del niño en el "Jardín de Infantes:

- a) El estado de su salud;
- b) Su constitución anatómico - fisiológica;
- c) Sus defectos o anomalías físicas;
- d) Sus características normales psicológicas;
- e) Sus anomalías psíquicas;
- f) Todo dato sobre antecedentes hereditarios, ambiente económico, profesional y moral de la familia; pero estas informaciones se anotarán en calidad de elementos complementarios, pero sin atribuirles un valor decisivo, porque su veracidad es siempre discutible.

## Preventivas:

2º — De conformidad con los datos reunidos:

- a) Se combinará un régimen higiénico para que el niño observe, dentro y fuera del "Jardín de Infantes", plan que comprenderá: alimentación, ejercicios físicos, tratamiento médico, cuando sea necesario, etc.
- b) Se facilitarán a los padres o encargados del niño, instrucciones completas para que el régimen pueda ser cumplido en el hogar.

## De Contralor:

- 3º — a) Se conservará la ficha individual correspondiente, con el tratamiento aconsejado, en un registro.
- b) Se repetirá periódicamente el examen clínico.
  - c) Se anotará en la ficha todo cambio físico favorable o adverso.
  - d) Se ratificarán o rectificarán, oportuna y fielmente los datos sobre características psíquicas del niño, cuando las observaciones recogidas por el educador aconsejen confirmar o corregir la anotación.



Priso decorativo para sala de actividades.



**MODELO DE FICHA INDIVIDUAL****Datos que deben consignarse**

Apellido y nombre del alumno: .....

Nacionalidad: .....Lugar de nacimiento: .....

Lugar y fecha del nacimiento: .....

Nombre y apellido del padre: .....

Nacionalidad: ..... Edad: ..... y Oficio: .....

Nombre y apellido de la madre: .....

Nacionalidad: ..... Edad: ..... y Oficio: .....

**ESTADO FISICO DEL NIÑO EN LA FECHA DE LA INSCRIPCION**

Peso: ..... Altura: ..... Perímetro torácico: .....

Cefalometría: ..... Conformación craneana: .....

Constitución orgánica: ..... Tipo glandular: .....

Funciones digestivas: .....

Funciones respiratorias: .....

Funciones circulatorias: .....

Sensibilidad general: .....

Sensibilidad perceptiva: .....

Vista: .....

Oído .....

Olfato: .....

Gusto: .....

Tacto: .....



## APTITUDES MENTALES Y MORALES

|                                |                                        |
|--------------------------------|----------------------------------------|
| ATENCIÓN:                      | ¿ Inestable por inercia mental?        |
|                                | Inestable por exceso de actividad?     |
|                                | .....                                  |
|                                | Datos recogidos en el aula: .....      |
| MEMORIA:                       | ..... Débil? ..... Por qué? .....      |
|                                | ¿ Falta de aptitud coordinadora? ..... |
|                                | Datos recogidos en el aula: .....      |
|                                | .....                                  |
| TEMPERAMENTO Y<br>CARACTER     | Abúlico? ..... Activo? .....           |
|                                | Melancólico? ..... Alegre? .....       |
|                                | Impulsivo? ..... Tranquilo? .....      |
|                                | Irascible? ..... Paciente? .....       |
|                                | Optimista activo o dinámico? .....     |
|                                | Optimista pasivo o estático? .....     |
|                                | Egoísta? ..... Altruista? .....        |
|                                | Retraído? ..... Sociable? .....        |
|                                | Veraz? ..... Embustero? .....          |
|                                | Mezquino? ..... Generoso? .....        |
|                                | ¿ Silencioso? ¿ Comunicativo? .....    |
|                                | Imaginativo? ..... Razonador? .....    |
|                                | Tímido? ..... Valiente? .....          |
|                                | Inconstante? ..... Perseverante? ..... |
|                                | Laborioso? ..... Perezoso? .....       |
|                                | Ordenado? ..... Descuidado? .....      |
|                                | Obediente? ..... Rebelde? .....        |
|                                | Leal? ..... Desconfiado? .....         |
|                                | Emotivo? ..... Impasible? .....        |
|                                | Afectuoso? ..... Indiferente? .....    |
| Puntual? ..... Informal? ..... |                                        |

**OBSERVACIONES COMPLEMENTARIAS** que pueden ser de interés sobre antecedentes hereditarios, temperamento, gustos personales del niño.





## FUNCIONES EDUCATIVAS

### Cultura Física:

- 4° — Proyectará, dirigirá y vigilará la realización de un plan alternado de:
- a) Juegos libres al aire libre;
  - b) Juegos libres en el gimnasio cubierto;
  - c) Juegos dirigidos al aire libre;
  - d) Juegos dirigidos en el gimnasio cubierto;
  - e) Gimnasia fisiológica sin aparatos;
  - f) Gimnasia fisiológica con aparatos.
- 5° — Proyectará, dirigirá y vigilará, asimismo, los ejercicios físicos y la gimnasia especial que deberán realizar los niños enfermos, defectuosos y los psíquicamente anormales.
- 6° — Instruirá a los niños sobre las nociones de higiene más necesarias.

### Educación psíquica

Quiero subrayar que aplico estas dos palabras asociadas en su riguroso sentido pedagógico: "educación psíquica", o sea: estímulos y procedimientos graduados y coordinados con el fin inmediato y primordial de desarrollar y perfeccionar la **sensibilidad externa** o perceptiva, las aptitudes **mentales**, la **sensibilidad subjetiva** y, también, para educar la **voluntad**. Tal es la finalidad **directa**, **preponderante** de las funciones del "Jardín de Infantes" que aquí se enumeran; y **no la instrucción**. No se trata de transmitir conocimientos ni de iniciar al niño en tal o cual asignatura; las actividades que se practican y las nociones que se incluyen se vinculan con distintas materias y han sido escogidas y ordenadas, según ya dijimos, para educar la **sensibilidad externa** y la **subjetiva**, la **mente** y el dominio de la **voluntad**. El "Jardín de Infantes" debe realizar, indiscutiblemente, **funciones instructivas en cierta medida**, con el fin de preparar al niño para su futura actividad escolar, pero estas funciones son simplemente **accesorias** o **complementarias**, y se mencionan más adelante (N° 10).

- 7° — El "Jardín de Infantes" propenderá, valiéndose de los procedimientos y demás medios que se detallan en los distintos programas:

- a) Al desarrollo y perfeccionamiento de la **sensibilidad externa** (capacidad sensorial), ejercitando y educando cada sentido separadamente y en coordinación con los demás, siguiendo el orden que se indica: **vista, tacto, olfato, gusto y oído**;
- b) Al desarrollo y perfeccionamiento de las diferentes **aptitudes mentales** que se citan en el cuadro sinóptico N° 3, referente a "Límite y cate-







gorías de la vida psíquica"; atención, memoria, sutileza analítica, discernimiento discriminativo, acierto comparativo, generalizador, deductivo, coordinador, etcétera;

c) Al desarrollo equilibrado y armónico de la sensibilidad subjetiva: educación de los sentimientos, emotividad;

d) A la educación o dominio de la voluntad y a la formación del carácter.

(La parte más importante de la educación ética o moral, está involucrada en el artículo anterior, puesto que el dominio de la propia voluntad y la vigorización de las buenas aptitudes del carácter individual son factores decisivos para la conducta ulterior, pero no bastan por sí solos; faltan la "orientación ideológica", y "el sentido moral", o sean las doctrinas o teorías morales que deben inculcarse al niño, hasta conseguir que éste las asimile tan íntimamente que lleguen a convertirse, para él, en una **convicción sentida**; y a fundirse, y formar, podría decirse, la voz de su propia conciencia).



8° — El "Jardín de Infantes" debe inculcar al niño una base moral teórica o doctrinaria definida. El la ratificará o rectificará más tarde, de acuerdo con la experiencia que recoja por la suerte o el destino que le corresponda en la vida, pero esa base teórica afirmativa, que le dé seguridad para proceder y fe en sus propios actos es absolutamente indispensable.

Dicha orientación moral debe ser:

- a) **Optimista** o de estímulo para la acción por la fe que inspire en los resultados del esfuerzo y en el eco de simpatía y gratitud que recompondrá todo sacrificio. El pesimismo refrena los entusiasmos y logra o paraliza las energías morales;
- b) **Generosa**; porque un sistema ético fundado en el egoísmo implica un contrasentido y resulta inaplicable; puesto que todo sistema es una limitación impuesta a los instintos egoístas del individuo, en bien de la convivencia social.

Por otra parte los pueblos occidentales (europeos y americanos) por sus costumbres e instituciones públicas y privadas; políticas, civiles y penales, se rigen por los principios de la civilización cristiana; y además la época en que vivimos se ha orientado definitivamente hacia el concepto de la solidaridad social y de la subordinación completa de las conveniencias individuales a los intereses del Estado en particular y de la colectividad en general.

9° — Otra función importantísima es familiarizar al niño con los hábitos y exigencias de la convivencia social mediante juegos y trabajos realizados en común y dirigidos libremente por ellos mismos.





# LIMITES Y CATEGORIAS

## SENSIBILIDAD EXTERNA

### Infraconciente

Reacciones reflejas

Movimientos inconscientes o subconscientes provocados por estímulos del mundo exterior.

Se manifiestan en todo el reino animal; y también, en el hombre durante el sueño, y en la inconciencia producida por estados patológicos graves, por la anestesia y acción de ciertos alcaloides.

Límite inferior de la vida psíquica.

### Conciente

Sensaciones puras (dolor o placer)

Indeterminadas: malestar general por enfermedad, debilidad, presión arterial, etc., y bienestar general (euforia).  
Definidas: dolor de muelas, sin localización exacta del diente cariado; ardores, calambres, etc.

En las sensaciones se inicia la vida consciente, pero predominan las causas o estímulos objetivos sobre el yo consciente.

Percepciones táctiles

Táctiles propiamente dichas: suavidad o aspereza  
Térmicas: calor o frío.  
Musculares, peso, presión, resistencia

Nos permiten conocer el mundo exterior: en sus tres aspectos.

Cosas o seres como entidades estáticas:

Cualidades inmediatas en esas cosas o seres.

y Cambios o fenómenos.

Téngase en cuenta que nos referimos a las ideas sintéticas producidas directamente por las percepciones, y anteriores a toda operación mental.

En las percepciones aumenta considerablemente la influencia del "yo" o sea del factor subjetivo.

olfativas gustativas auditivas

Intensidad, duración; y, además, tono y timbre en los sonidos

visuales

color, forma y tamaño aparentes de las cosas, dirección, rapidez y duración de los fenómenos.

Adquisitivas o Centrípetas

Capacidad de concentración para el esfuerzo mental (Atención). Rapidez espontánea (natural o adquirida) para la selección simplificadora de los datos percibidos. (Perspicacia mental).

Conservadora

Vigor retentivo (memoria reproductora).

Elaboradoras o Centrífugas

Sutileza analítica para percibir y apreciar en todos sus detalles y aspectos los componentes de un conjunto o las partes de un todo.

Discernimiento discriminativo para descubrir semejanzas y diferencias.

Acierto generalizador para inducir características y leyes generales partiendo de casos particulares.

Acierto deductivo para aplicar con exactitud los principios generales a los casos particulares.

Acierto coordinador o raciocinio.

Aptitud creadora o imaginativa.

Las aptitudes mentales actúan alternada o simultáneamente en los procesos intelectuales:

Ejemplo: I - En todo razonamiento intervienen y se complementan la inducción con la deducción.

II - Las hipótesis científicas son el resultado de la imaginación creadora asociada al raciocinio.

## APTITUDES MENTALES



# DE LA VIDA PSIUICA

## SENSIBILIDAD INTERIOR O SUBJETIVA

|                                                   |                                                                                                             |                                        |                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Emotividad o sensibilidad subjetiva transitoria.  | Predisposición espontánea de reacción inmediata y transitoria favorable o adversa a los estímulos externos. | Hereditaria o adquirida                | <p>Por causas orgánicas o anatómico-fisiológicas.</p> <p>Por causas morales (desgracias, éxitos, etc.)</p> <p>Por causas intelectuales: nuevas ideas, lecturas, etc.</p>                                                       |
| Afectuosidad o sensibilidad subjetiva permanente. | Predisposición natural para los sentimientos cordiales estables: simpatía, amor, ternura, etc.              | Hereditaria adquirida o aumentada      | <p>Por causas orgánicas o anatómico-fisiológicas.</p> <p>Por causas morales: ambiente familiar o social favorable.</p> <p>Por causas intelectuales: reflexión sobre los actos ajenos.</p>                                      |
| Sensibilidad estética subjetiva y permanente.     | Predisposición natural y perfectible para descubrir, amar y producir belleza.                               | Hereditaria adquirida o perfeccionada. | <p>Por estudio teórico: sentido crítico, buen gusto.</p> <p>Por estudio teórico práctico (ejercicio) capacidad creadora.</p>                                                                                                   |
| Sensibilidad moral subjetiva y permanente.        | Predisposición natural y perfectible para comprender, amar y practicar la virtud.                           | Hereditaria adquirida o perfeccionada. | <p>Por medios fisio-psicológicos: tratamiento psiquiátrico.</p> <p>Por estímulos morales: los buenos ejemplos.</p> <p>Por estímulos intelectuales: reflexión sobre el mérito o los defectos de la conducta propia o ajena.</p> |

## VOLUNTAD (O APTITUDES VOLITIVAS)

La voluntad difiere esencialmente de las aptitudes sensitivas y mentales por su naturaleza y función.

### VOLUNTAD

Naturaleza, pues no es una aptitud, y sí una resultante de numerosos factores.

Función que es simultáneamente coordinadora y centrífuga.

Herencia física (constitución anatómico-fisiológica al nacer).

Herencia psíquica (aptitudes psíquicas características mentales y temperamento heredados).

Constitución fisio-psicológica en el momento de producirse el acto.

Influencia del medio psíquico (ambiente moral).

Influencia del medio físico exterior (ambiente geográfico).

Momento o estado fisio-psicológico que vive el actor en el momento de proceder.

Intensidad y naturaleza de los estímulos exteriores.

En las funciones sensitivas y mentales el "yo" adquiere, fija y combina elementos substraídos del mundo exterior.

En las funciones volitivas el "yo" influye con un acto propio y deliberado en las cosas y seres del mundo exterior.



### FUNCIONES INSTRUCTIVAS

(A todos los ejercicios y actividades que los niños realizan en el "Jardin de Infantes" —salvo alguna rarísima excepción—, puede aplicarse, indistintamente, el nombre genérico de juego, tanto por su contenido como por la forma espontánea y amable en que esos ejercicios y actividades se desarrollan, pero tanto aquéllos como éstas, pueden y deben ser aprovechadas para ir acumulando insensiblemente en los futuros escolares conocimientos, y sobre todo, "maneras de ver", "puntos de vista" que les serán indispensables para el estudio de las materias que aprenderán en la escuela primaria).

10° — Aprovechando hábilmente toda oportunidad favorable que se presente durante los ejercicios físicos, actividades manuales, etc., se propenderá:

- a) A enriquecer y corregir el **vocabulario** del niño y a perfeccionar sus **medios de expresión**;
- b) A inculcarle conceptos sencillos, pero fundamentales de **orden matemático**, y a estimular y desarrollar sus **aptitudes para la comparación** y el **cálculo aritméticos y geométricos**;
- c) A **disciplinar su curiosidad activísima**, su afán de saber los "cómos" y "porqués", en un hábito de observación reflexiva, permanente y aplicada a las cosas inanimadas, a los seres vivos y a fenómenos naturales y provocados que se produzcan a su vista;
- d) A **manejar su mano** para la escritura, el dibujo y para el manejo de útiles y herramientas.

Tales con, a grandes rasgos, las funciones que debe cumplir un "Jardin de Infantes".



Otro aspecto del gimnasio al aire libre.



## LOS MEDIOS

Los medios que puede utilizar un "Jardin de Infantes" para cumplir sus funciones son de dos clases: espirituales y materiales.

### LOS EDUCADORES

- a) Un cuerpo de profesionales compenetrados de su misión;
- b) que coordinen sus esfuerzos bajo una dirección general que los oriente;
- c) que sepan mantener la orientación y el ambiente.

MEDIOS:  
ESPIRITUALES:

### LOS PROGRAMAS

- a) Totalmente realizables y no efectistas ni de eficacia aparente;
- b) prácticos o de aplicación inmediata en la vida del niño y en los trabajos escolares futuros.

MEDIOS:  
MATERIALES:

- a) Un edificio cuyos detalles enumero por separado;
- b) El mobiliaje:
  - sencillo,
  - higiénico,
  - práctico;
- c) Los útiles de trabajo;
- d) Material para las actividades manuales;
- e) Material de enseñanza.



El trabajo en colaboración y la actividad individual se alternan en los jardines de infantes.



## EL PLAN GENERAL

Al comenzar este informe hice constar que el plan de labor para los "Jardines de Infantes" creados por el Honorable Concejo Deliberante (Ordenanza N° 9.180), ya está perfectamente determinado en los artículos del proyecto sancionado, y en los argumentos con que se fundó y se aconsejó la aprobación del mismo.

Un plan general es, en realidad, una definición de propósitos básicos, ampliada con una orientación sumaria sobre la forma en que deberá procederse para lograrlos.

Las sugerencias y datos que he recogido durante mi viaje, se vinculan directamente con los propósitos y orientaciones determinadas por el Honorable Concejo, puesto que reflejan única y exclusivamente el "momento actual" de los "Jardines de Infantes" norteamericanos, los cuales sólo han ampliado y perfeccionado los métodos y procedimientos intuitivos y amenos que idearon los fundadores de la ciencia de la educación.

La potencialidad económica de los Estados Unidos y el claro concepto sobre la importancia de la educación que comparten todos los ciudadanos de ese país, sin distinción de fortunas, creídos ni clases sociales, ha influido en el desarrollo extraordinario que han alcanzado esos establecimientos, que disponen de ilimitados recursos materiales y del apoyo moral del pueblo.

La opinión dominante en Norteamérica entre los hombres de gobierno y los dueños de grandes fortunas que han contribuido al incremento de esas instituciones, coinciden totalmente con el pensamiento y el sentir que con tanta elocuencia expresó el doctor Carlos F. Rophille, al fundar su proyecto del 18 de mayo de 1937; merecen ser recordados, muy especialmente, las siguientes palabras:

"Yo amo a mi patria sobre todas las cosas, y porque la amo, porque  
"quiero verla grande, poderosa y feliz, he de hacer lo que esté a mi  
"alcance para que llegue un día en que los niños argentinos se crien en el  
"ambiente material y moral más adecuado a su equilibrio físico y espi-  
"ritual.

"Sólo así hemos de cimentar sobre bases firmes, indestructibles, la  
"futura grandeza de la nación, y hemos de extirpar completa, definitiva-  
"mente, los gérmenes de convulsiones sociales que conducen a luchas  
"fratricidas; sólo así hemos de formar una raza de hombres fuertes,  
"dignos, capaces, respetuosos de nuestras instituciones, y cuyo amor por  
"el suelo nativo será la mejor garantía para el porvenir".

### EDUCACION FISICA GENERAL: para niños normales y anormales:

- 1: — Establecer con exactitud, desde el momento de la inscripción, el estado de salud, desarrollo y equilibrio físico y psíquico de cada niño, mediante un examen médico detenido, cuyas conclusiones se conservarán en una ficha.
- 2° — Vigilar periódicamente los cambios que se operen en el mismo, registrando en la ficha cualquier observación importante.
- 3° — Velar por la nutrición conveniente del niño:
  - a) Informando a los padres sobre el régimen alimenticio que más le conviene.
  - b) Aplicando ese mismo régimen en la cantidad y clase de alimentos que se le den en la merienda por cuenta del jardín.

Esta selección no puede ofrecer dificultad alguna porque se trata simplemente de aumentar o disminuir la ración personal o de sustituir los alimentos grasos y los hidratos de carbono por frutas o viceversa.



- 4° — Vigilar el aseo de los niños e instruirlos ampliamente al respecto, hasta lograr por medio de la persuasión y el ejemplo, inculcarles el hábito de la limpieza.
- 5° — Instruirlos, asimismo, por medio de consejos y explicaciones sencillísimas y al alcance de ellos, sobre las prácticas higiénicas más indispensables, como ser: beneficios de la masticación, peligros de ingerir alimentos y bebidas frías cuando se está agitado a consecuencia de un ejercicio violento o de un disgusto; necesidad de ventilar las habitaciones, etcétera.
- 6° — Proyectar, graduar, alternar y dirigir desde los juegos llamados libres, que los niños realicen en los parques del establecimiento, hasta la gimnasia fisiológica con aparatos o sin ellos que se detallan en el programa respectivo.

**EDUCACION FISICA ESPECIAL:** para niños física y psíquicamente anormales.

- 7° — De conformidad con las prescripciones médicas que aconseje el examen del niño:
  - a) Se regulará su régimen alimenticio;
  - b) Se le someterá a ejercicios físicos especiales.

**EL EJERCICIO FISICO COMO MEDIO DE PERFECCIONAMIENTO CORPORAL Y DE EQUILIBRIO PSIQUICO**

**Finalidades directas:**

- a) Estimular y favorecer el desarrollo corporal armónico, o sea, el desarrollo normal y equilibrado de los distintos órganos y de los sistemas óseo, muscular y nervioso;
- b) Propender —como consecuencia— a la normalidad de las funciones fisiológicas (respiratorias, digestivas, circulatorias);
- c) Corregir, o neutralizar en la medida posible, los defectos físicos y las propensiones nocivas, ya sean adquiridas, ya sean de origen hereditario;
- d) Educar las aptitudes favorables latentes, enseñando al niño a lograr el mayor beneficio de sus fuerzas y predisposiciones naturales y estimulando en él energías para realizar un esfuerzo "intenso" o "continuado", resistencia para soportar el dolor, agilidad, etcétera.  
(Creo superfluo recordar que en todos los casos el esfuerzo exigido deberá guardar relación estrecha con la edad, el grado de desarrollo y el estado de salud del niño).
- e) Inculcar a éste hábitos de higiene, fortalecidos cuando sea posible, por un conocimiento elemental, pero claro, de los beneficios que aseguran dichos hábitos;
- f) Estimular y propender por medio de la salud física, la normalidad psíquica.

**EDUCACION PSIQUICA SENSORIAL Y MENTAL:**

El "Jardin de Infantes" debe:

- 1° — Propender al perfeccionamiento de la sensibilidad perceptiva. (Educación de los sentidos).
- 2° — Fortalecer y disciplinar las aptitudes de concentración mental (atención).
- 3° — Ejercitar la capacidad retentiva (memoria reproductora).
- 4° — Estimular y orientar el discernimiento discriminatorio o diferencial.
- 5° — Orientar y ejercitar las funciones coordinadoras naturales y lógicas (raciocinio).
- 6° — Estimular y ejercitar las aptitudes coordinadoras de orden imaginativo (memoria creadora).



**Nota.** — La educación sensorial y mental debe darse en series de ejercicios activos bien graduadas; una serie para cada aptitud, desarrollando un programa que se combinará de acuerdo con la edad y el grado de preparación de los niños.

Esas mismas aptitudes se ejercitarán y cultivarán, además, aprovechando las actividades manuales y hasta en los cursos de Ejercicios Físicos.

## EDUCACION SENSORIAL PERCEPTIVA

### EDUCACION DEL SENTIDO DEL TACTO:

- a) Desarrollar la **sensibilidad táctil propiamente dicha**, o sea, distinguir las diferencias de **suavidad y aspereza**, utilizando para ello el procedimiento Montessori: palpación táctil sobre el diferente grosor en papeles y cartulinas de distintos cuerpos;
- b) Desarrollar la **sensibilidad térmica** por comparación de las diferencias de **temperatura en barras** o en recipientes metálicos que contengan agua fría, templada y caliente;
- c) Desarrollar la **sensibilidad muscular** por comparación del peso de cuerpos. Si es posible se procederá en el siguiente orden:

- 1° — Comparación de peso entre cuerpos de la **misma forma y tamaño**, pero de **pesos diferentes**, esferas metálicas, de maderas pesadas y de maderas livianas; una esfera de plomo y un ovillo de algodón.
- 2° — Comparación de peso entre cuerpos de **distinta forma**, de **volumenes iguales** o aproximados, y de **pesos diferentes**.
- 3° — Comparación de peso de cuerpos de **cualquier forma y volumen** y de **pesos iguales**.
- 4° — Comparación de peso entre cuerpos de **cualquier forma y volumen**, y de **pesos diferentes**.

#### Advertencias:

- 1° — En estos ejercicios sobre comparación de pesos se utilizarán cuerpos comprendidos entre 50 y 600 gramos.
- 2° — Las primeras comparaciones se referirán al peso absoluto: cuerpos pesados, cuerpos livianos, las segundas al peso relativo cuerpo **más pesado** o **más liviano**.

### EDUCACION DE LA VISTA:

Debe realizarse de acuerdo con los procedimientos que se detallan en el programa de dibujo.

### EDUCACION DEL OIDO:

Se realizará oportunamente al desarrollar el programa de música.

Las clases de canto deben iniciarse siempre haciéndoles oír, entonar y repetir varias veces escalas y acordes; primero, con acompañamiento de piano o armonio, y en seguida, sin acompañamiento.

También debe ejercitarse a los niños a reconocer, auditiva e intuitivamente, las diferencias de tono, duración y timbre de los sonidos, utilizando para ello, los registros del armonio, campanas de distintos metales y de cristal.





El salón teatro y el salón de construcciones puede transformarse a voluntad según el programa del día.



**SENTIDO DEL OLFATO:**

Con el fin no de educar, y si de anotar cualquier anormalidad en la sensibilidad perceptiva, se ejercitará a los niños en el reconocimiento mediante el olfato de flores, frutas y sustancias de olor definido (nafta, alcohol, tintura de yodo, agua de azahar o de colonia, lociones de jazmín, clavel, etcétera).

**SENTIDO DEL GUSTO:**

Durante las meriendas, pueden anotarse datos interesantes sobre la sensibilidad gustativa, consultándolos sobre el sabor de cualquier especie (canela, vainilla) o sustancia (albahaca, orégano, ajo, cáscara de limón) que se haya usado como condimento.

**EJERCITACION DE LAS APTITUDES MENTALES****EDUCACION DE LA ATENCION:**

La atención o "concentración mental" es un requisito indispensable para lograr el conocimiento de las cosas que existen en nuestro mundo exterior y también para formarnos conciencia de los hechos sencillos y de los fenómenos complejos que se producen en el mismo. Por tal razón, todas las actividades físicas y espirituales que se realizan en el "Jardín de Infantes" pueden contribuir al desarrollo de esa aptitud. Los ejercicios físicos, las actividades manuales, las clases de lenguaje, música y las lecciones de moral ofrecen, continuamente, oportunidades para cultivar la atención, pero para lograr el mayor éxito el maestro debe:

- a) Graduar el esfuerzo mental que exige;
- b) Ser claro y metódico en sus órdenes y explicaciones.

El esfuerzo excesivo fatiga y desmoraliza al niño; el desorden y la complicación lo ofuscan y desvían precisamente esa atención que se desea estimular. Tres ejemplos concretos ilustrarán la forma en que conviene proceder:

- a) Todo **ejercicio gimnástico** será precedido de instrucciones concisas y claras sobre los movimientos que deben ejecutarse, enumerándolos primero y explicando cada uno de ellos por separado. Las instrucciones deben ser alternadas con preguntas, que obligarán a los niños a prestar atención, y permitirán al maestro comprobarla;
- b) En las actividades manuales pueden incluirse algunos (pero pocos) ejercicios de plegado fröebliano, que se dirigirán mediante el mismo procedimiento de instrucciones y preguntas alternadas;
- c) En las clases de lenguaje, las conversaciones sobre un hecho o sobre las cualidades de una cosa o de una persona se utilizan a veces para comprobar y cultivar la atención.

**CULTIVO DE LA PERSPICACIA MENTAL:**

La rapidez para descubrir y señalar las partes principales de un todo o los hechos más importantes de un acontecimiento, se cultivan:

- a) Haciendo observar y describir oral y sintéticamente, animales domésticos, plantas conocidas, juguetes y cosas sencillas en que se destaquen netamente los órganos o las partes externas principales: un gato, un elefante, un cuchillo, un reloj de pared;



- b) Narrando un hecho, un cuento breve y sencillo y pidiendo que los niños lo repitan sintetizándolo, sin mencionar detalles.

#### EDUCACION DE LA SENSIBILIDAD MORAL:

La educación de la memoria es otro de los propósitos fundamentales del "Jardín de Infantes":

- a) La memoria auditiva se cultiva especialmente en las clases de música y de declamación;
- b) La memoria visual durante el estudio del dibujo y la pintura y también
- c) Actividades especiales combinadas con los dones de Fröebel y otros muchos elementos que se han ideado para la enseñanza objetiva.

#### DESARROLLO Y PERFECCIONAMIENTO DE LAS APTITUDES ELABORADORAS:

Estas aptitudes, que concurren y se revelan en las actividades mentales denominadas raciocinio (o razonamiento lógico) e imaginación, se cultivarán especialmente en ejercicios bien graduados, que se enumerarán en los programas analíticos de "actividades" y "lenguaje" respectivamente.

#### EDUCACION DE LA SENSIBILIDAD INTERIOR O SUBJETIVA:

La emotividad se regulará y la afectuosidad se cultivará especialmente en las clases de lenguaje mediante la narración de actos, anécdotas y cuentos; y la recitación de poesías que causen impresión inmediata.

#### EDUCACION DE LA MEMORIA:

Es una consecuencia de las anteriores, pero se diferencia de ellas porque exige mayor reflexión y la concurrencia del sentido moral imperfectamente desarrollado en los niños.

Se cultiva también por medio de narraciones y poesías, pero que hablen más a la mente que al corazón.

#### EDUCACION DE LA VOLUNTAD:

Este aspecto de la educación es básico y debe realizarse aprovechando todos los momentos y oportunidades; comprende:

- 1º — La formación del **sentido moral** antes señalado (veracidad y equidad principalmente).
- 2º — La corrección y el perfeccionamiento de las aptitudes volitivas:
  - a) Se combatirá la abulia bajo todas sus formas; pereza general, indiferencia intelectual, apatía moral para reaccionar contra la injusticia, etcétera;
  - b) Se cultivarán las virtudes sociales: paciencia, tolerancia, humildad (no falsa modestia), desinterés, generosidad, lealtad, compañerismo, patriotismo, etcétera;
  - c) Se combatirán las predisposiciones antisociales y agresivas: egoísmo, vanidad (no el orgullo legítimo y justificado), envidia, agresividad;



- d) Se estimularán, asimismo, todas las cualidades favorables al esfuerzo inteligente y fecundo: orden, disciplina, perseverancia para el trabajo, puntualidad, aseo.

Toda labor que se realice en los "Jardines de Infantes" debe coordinarse con la formación moral del niño, desde los juegos libres, pero vigilados, hasta la conducta de los niños durante las actividades manuales; y desde el comentario de las narraciones, fábulas y poesías de las clases de lenguaje, hasta la explicación de láminas que se refieran a acciones humanas.



Tipos de decoración mural con recuadro o sin él.

## LOS PROGRAMAS

La eficacia de un plan aumenta considerablemente cuando los educadores que van a aplicarlo reciben, simultáneamente con la orientación general, sugerencias sobre los métodos y procedimientos que deben alternar para no desviarse de la tendencia señalada. Por ese motivo, creo oportuno agregar algunos programas sintéticos en el simple carácter de anteproyectos que pueden servir de base para preparar los programas analíticos definitivos, que, como dije, sólo pueden aprobarse cuando se conozcan los recursos materiales (local, material de trabajo y de enseñanza, etc.) de que se dispondrá.



## IMPORTANTE FUNCION DE LA MUSICA

## EN LOS

## "JARDINES DE INFANTES"

A mi juicio, en los "Jardines de Infantes" debe concederse a la **música** una importancia, primordial y confiársele la función educadora que le corresponde como **arte noble independiente** y como **recurso insustituible de educación espiritual**.

Desgraciadamente, recién ahora comienza a reconocerse en los países más adelantados, el valor preponderante de este medio de expresión, que exalta, apacigua y regula los estados emotivos a voluntad del artista creador y de sus intérpretes.

Según lo ha demostrado magistral y ampliamente en sus escritos, el genio de Ricardo Wagner: "la música es la **más elevada y abstracta de las bellas artes** porque permite al artista transmitir su emoción, sus sentimientos, exaltar la imaginación, desencadenar o aplacar las pasiones, infundir la inquietud o difundir la serenidad en los espíritus con prescindencia absoluta de una "causa concreta" de una razón positiva, de un motivo "interesado o material" que justifique esos cambios espirituales."

El alma del músico transmite —o contagia, podría decirse— su exaltación o su serenidad directa o simplemente, de corazón a corazón, y al margen de un pensamiento o de una causa particular, que habrá podido despertar la inspiración en el artista, pero que puede permanecer ignorada para el auditorio que vibra bajo la influencia de esa sinfonía.

La música es además, un **lenguaje universal entre todos los hombres**, que liga a través de las distintas edades y ambientes al salvaje con los más altos valores de la cultura intelectual.

Con los utensilios que fabricó el hombre primitivo, se encuentran siempre instrumentos de música rudimentarios, que permitían a éste expresar sus estados emotivos, sus sentimientos religiosos, sus odios y alegrías.

Y esto se explica porque la música **tiene un fundamento biológico probado**, como lo demuestra el hecho de que las especies zoológicas, a medida que se elevan en perfección sensitiva y cerebral, revelan aptitudes musicales instintivas: desde el croar de las ranas hasta el canto melodioso del ruiseñor, y desde la sensibilidad comprobada de las arañas que se aproximan a escuchar un trozo de música, hasta las fieras que permanecen inmóviles y atentas mientras dura la ejecución de una armonía apacible; centenares de especies zoológicas dan pruebas inequívocas de que el sentido musical hunde sus raíces en lo más profundo de la materia organizada.

Las experiencias realizadas en Alemania, Suecia y otros países por psiquiatras y clínicos eminentes demuestran, asimismo la eficacia de la música como **recurso terapéutico** en muchas enfermedades, especialmente, nerviosas.

Podría abundar en otras muchas razones que demuestran la necesidad de confiar a la música las funciones que realmente le corresponden en establecimientos que tienen por fin principal, modelar las almas tiernas en formación.

Como **estímulo**, para los abúlicos y apáticos, como **sedante** y tranquilizador, para los impulsivos e inquietos, la música resulta irremplazable.

Grande es también, su valor higiénico para desarrollar y corregir los órganos de la fonación, mediante canciones bien graduadas.

Finalmente, **augmenta el valor emotivo de la enseñanza** de otras materias, cuando se la alterna habilmente; después de la narración de una anécdota o de un episodio histórico - dramático, se multiplica la emoción del niño, entonando un himno que celebre el hecho.



El programa de música debe comprender:

- 1º — Cantos sencillos (música y letra) de rondas, cantos infantiles en general y escolares en particular, sobre asuntos sencillos y familiares al niño: las estaciones, las horas del día y de la noche, el reloj. Escenas de la vida en la ciudad y el campo (la lluvia, la trilla, la siega); cantos descriptivos sobre animales y plantas (el gato, el gallo, el rosal, la madre selva, el girasol, etc.)
- 2º — Cantos sencillos (música y letra) de cantos tradicionales (follore):
  - a) Folklore escolar.
  - b) Folklore nacional adaptado: vidalitas, cielitos, zambas, décimas camperas.
  - c) Canciones patrióticas, marchas, etc.
- 3º — Canto rítmico exclusivamente, para educación del oído (entonar individualmente y en coro), la música únicamente de marchas, aires regionales, cuecas, zambas, y también algunos de los trozos más rítmicos y de más fácil retención de las óperas más conocidas.
- 4º — Audiciones: Música de orquesta, cuartetos, solos de piano, armonio, violín, violoncelo, flauta, etc. (Dos o tres discos cada día).

Trozos de música clásica, óperas, operetas, marchas y bailables de mérito reconocido, alternando estilos y autores, y teniendo en cuenta la corta edad de los niños, como ser: la "Marcha triunfal" de Aida, de José Verdi; el "Himno al Sol" de Iris, de Pedro Mascagni; el final del último acto de "Bohème" y "Madame de Butterfly", de Puccini.

— :: —

#### Notas:

- 1º — En la enseñanza de la música, en nuestro país, es necesario corregir un defecto grave que le resta todo valor educativo: el "canto a pulmón lleno", que se acepta hoy como una práctica conveniente en nuestras escuelas.

Durante mi gira por Norte América, he escuchado muchas clases de música, en escuelas primarias de distintos Estados, en todas ellas me he deleitado y he podido comprobar el grado de adelanto de los alumnos, tomando yo la clase, por dominar esa materia, y he llegado a la conclusión de que en esta rama de la educación, aún podemos superarnos.

- 2º — Para remediar este mal, he reunido un valioso conjunto de "cantos para niños", que por su "melodía, letra y espíritu", permitirán remediar en breve tiempo el mal señalado.

Me propongo, también, adaptar algunas canciones relacionadas con las actividades para uso de los niños de los "Jardines de Infantes".

- 3º — Creo, asimismo, que es indispensable dotar al "Jardín de Infantes" en proyecto, de un "armonium", que supera al piano para la formación del "buen gusto" del "oído musical" y de las "voces" en los niños.

El armonium es —como bien se ha dicho—, una orquesta sintética.

Aislado o en combinación con el piano, permitirá dar a nuestros niños una educación musical muy superior a la que reciben actualmente.

- 4º — Las audiciones de trozos de ópera que así lo exijan, serán precedidas de explicaciones sencillas y acompañadas, siempre que sea posible, de representaciones visuales, realizadas por cuadros dramáticos o reproducidas cinematográficamente.



## LA DANZA EN LOS "JARDINES DE INFANTES"

En la danza, cuando va asociada al canto con letra, se fusionan:

- a) Todas las bellas artes.
- b) El movimiento graduado y armónico, y
- c) El ejercicio muscular.

Las artes auditivas (música y poesía), las artes plásticas o de la vista (dibujo, pintura y escultura).

El ejercicio físico adquiere en los bailes un nuevo atractivo.

Resulta, por lo tanto, inoficioso insistir sobre sus ventajas.

Recomiendo tres tipos de danza:

- 1º — Danza **simple**, acompañada por música de piano u orquesta (discos).
- 2º — Danza **entonada** por los niños, o sea modulando la melodía sin letra.
- 3º — Danza **cantada** por los niños (melodía y letra).

— :: —

El programa analítico comprenderá:

- 1º — **Bailes:** Valses, muzurcas, pavanas, minués, pericones, cuecas, etc., adaptaciones sencillas de algunas figuras de estos bailes.
- 2º — Acompañamiento o interpretación mimica (individual o coreográfica) de algunos trozos musicales, como en las "Danzas rusas".
- 3º — **Marchas y ejercicios gimnásticos**, con acompañamiento de música (con canto o sin él).

## Notas:

- 1º — Las danzas se realizarán unas en el escenario del auditorium (salón de actos) y otras en los parques del establecimiento, donde la naturaleza ofrecerá un marco precioso.
- 2º — Algunas escenas dramáticas —alegres y brillantes que hayan presenciado los niños, serán imitadas por ellos.



Decoración mural cambiabile, especial para salón teatro.

(Ver pág. 57).



## LA ENSEÑANZA DEL LENGUAJE

## EN LOS

## "JARDINES DE INFANTES"

No corresponde, naturalmente, a los "Jardines de Infantes" la **instrucción gramatical**, puesto que los niños que a ellos concurren son analfabetos, pero toda actividad debe ser aprovechada para:

- 1° — **Enriquecer el vocabulario** del niño con palabras útiles, de aplicación frecuente, o indispensable para expresar con mayor propiedad las nuevas nociones que va adquiriendo. (Ampliación de conocimientos).
- 2° — **Instruirlos sobre el sentido exacto de los vocablos** que usan más o menos intuitivamente, en sus conversaciones. (Perfeccionamiento y rectificación del lenguaje).
- 3° — **Familiarizarlo con el empleo correcto de ciertas palabras básicas** por la función gramatical que desempeñan, como ser:

- a) **adverbios de lugar:**  
aquí, ahí y allí; abajo y debajo; arriba y encima; cerca y lejos, etcétera.
- b) **adverbios de tiempo;** en su relación con el verbo:  
ahora veo, ayer vi, entonces veía, ya había visto.
- c) **preposiciones** de uso más frecuente, presentadas en frases muy breves, en las cuales se destaca con mayor claridad, por simple comparación, la importancia de esta parte de la oración:  
botella **de** leche, botella **con** leche, botella **para** leche; hablar **con** miedo, hablar **sin** miedo, hablar **por** miedo, hablar **de** miedo.
- d) **preposiciones** que se usan a menudo en forma incorrecta, presentadas, también, en frases que corrijan el error:  
ir **a** la escuela, entrar **en** la escuela, ir **a** clase, entrar **en** la clase; ir **al** teatro, entrar **en** el teatro.

Estos ejercicios tienen por fin, corregir el uso incorrecto de preposiciones mal empleadas por influencia del ambiente extranjero; aun en alumnos que cursan segundo y tercer grados se oyen expresiones como las siguientes: "Voy de tia", "fui en Gaona".

- e) **adjetivos y pronombres demostrativos** como:  
éste, ése y aquél, éstas y aquéllas.
- f) **Adjetivos de comparación, absolutos y relativos:**  
grande, regular y chico o pequeño, mayor (o más grande), menor (o más pequeño), igual (ni mayor ni menor).
- g) **preposiciones** presentadas en sus relaciones con el verbo y el pronombre, mediante oraciones sencillas pero breves:  
traigo este lápiz **para** tí; coloca esa madera **en** la mesa.
- h) **frases y oraciones** combinadas especialmente para instruir al niño en el uso de las demás partes de la oración y muy en particular del verbo y los pronombres personales.

Combatir el empleo de pronombres y desinencias verbales como: "vos sabés", por "tú sabes"; "pasá", "entrá", "salí de ahí", por: pasa, entra y sal de ahí.

Insisto sobre la conveniencia de aprovechar toda oportunidad que se presente para perfeccionar el lenguaje del niño en los tres aspectos señalados por las siguientes razones:

- 1° Se ha demostrado en forma irrefutable que durante la edad



preescolar, las aptitudes mentales relativas al lenguaje, desarrollan una actividad asimilativa y coordinadora extraordinaria que no vuelve a reproducirse con igual intensidad en ningún otro periodo de la vida.

- 2º Este momento excepcional facilita la enseñanza del idioma en cuanto tiene de fundamental y propio.
- 3º El dominio previo de las nociones y de las palabras que llamo básicas, favorece en forma insospechada la adquisición de los futuros conocimientos gramaticales y contribuye a hacer más claras y comprensibles para el niño, las explicaciones del maestro.

—::—

### EL PROGRAMA DE LENGUAJE COMPRENDERÁ

- 1º — Vocabularios especiales, frases y oraciones que preparará el maestro, tomando como base las palabras que van a usarse en las actividades del día.
- 2º — Las palabras de cada vocabulario y de las frases y oraciones previamente preparadas, se utilizarán en conversaciones sencillas sobre los trabajos del día, para ampliar, y corregir los medios de expresión del niño.
- 3º — Se recomienda que las conversaciones se maticen alternando el uso de sinónimos porque estos enriquecen y dan mayor justeza al uso de las palabras.
- 4º — Recitación individual:
  - a) De fábulas y poesías breves.
  - b) De diálogos en prosa y verso.
- 5º — Recitación en coro: de fábulas y poesías cortas y muy sencillas.
- 6º — Explicación y comentarios sobre lo recitado.
- 7º — Narración de cuentos y fábulas en prosa.
- 8º — Narración de hechos y de actos.

En estas narraciones deberá procederse del siguiente modo:

  - a) Se referirá a los niños un hecho o un acontecimiento sencillo:
  - b) Se hará que varios de ellos vuelvan a narrarlo con la mayor fidelidad posible, sin agregar ni suprimir nada.
  - c) A continuación, el maestro señalará las variaciones que haya comprobado.

Estas narraciones tienen un enorme valor psíquico-analítico, pues permiten reunir elementos para clasificar la capacidad retentiva del niño, su veracidad, o su exceso de imaginación.
- 9º — Descripción de láminas representando **escenas**, que el niño deberá explicar fielmente, diciendo sólo y exclusivamente ¿qué es lo que se ve?, sin agregar suposiciones ni interpretaciones subjetivas.
- 10º — Descripción de láminas representando **paisajes, marinas o escenas**, que el niño deberá explicar con absoluta libertad, pudiendo, en este caso, agregar las suposiciones e interpretaciones que le dicte su imaginación.



## EL DIBUJO EN COLORES —CON PREFERENCIA MURAL— CUMPLE EN LOS JARDINES DE INFANTES NORTEAMERICANOS, FUNCIONES DIVERSAS Y MUY IMPORTANTES

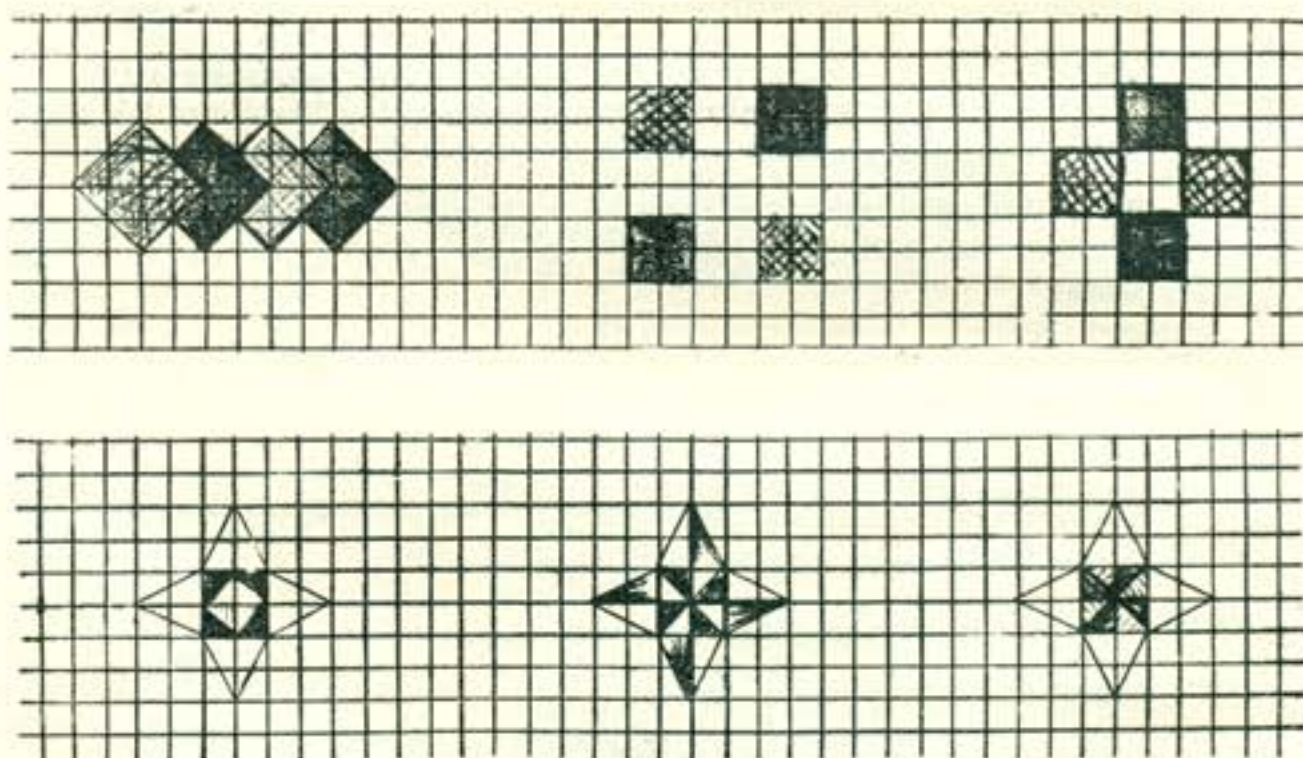
La enseñanza inicial del dibujo, responde a cuatro fines tan distintos y bien determinados, que no deberían dar lugar a confusiones, como ocurre con frecuencia.

Dos de estos fines son directivos o inmediatos, y dos indirectos y complementarios.

1º — El primer fin directo o inmediato, es educar la mano, o sea, desarrollar, mediante la ejecución de trabajos sencillos y bien graduados:

- a) El dominio de los dedos, todavía torpes para el dibujo y la escritura;
- b) Firmeza en el pulso, y
- c) Soltura para el trazado de figuras.

Este primer propósito que se refiere, pura y exclusivamente al dominio de la mano, y nada tiene que ver con las aptitudes visuales y estéticas del escolar, puede lograrse mediante la "copia" de "modelos de dibujo", que se escogerán, teniendo en cuenta el grado de adelanto y las aptitudes demostradas por cada niño.



Dibujos sobre cuadrícula para educar la mano y desarrollar la atención

Se comenzará por la reproducción de figuras de simple contorno; se pasará después, a modelos en donde el contraste entre la luz y la sombra sea violento; y se llegará, finalmente, a trabajos en los cuales se alternen dificultades de luz, sombra y penumbra.

- 2º — El segundo fin —también directo o inmediato— es: enseñar a ver, o sea, educar las "aptitudes perceptivas". Desarrollar en el niño capacidad para:
- a) **Apreciar** tamaños, proporciones y distancias.
  - b) Para **sintetizar** o "simplificar mentalmente" los datos que recibe de sus percepciones visuales;
  - c) Para **esbozar** o "reproducir esquemáticamente" en sus líneas principales y en sus contrastes más definidos, las cosas que percibe.



Este propósito se alcanza mediante la "reproducción directa" de objetos bien elegidos como ser, frutas naturales, frutas de cera, cuerpos poliédricos y rodantes, tetraedros, cilindros, conos, troncos de conos, esferas, etc., en distintas posiciones y observados desde puntos de mira diferentes. (Conviene agregar a esos modelos de contornos geométricos bien definidos, otros menos sencillos, libros, cajas, estuches, etc., de distintos tamaños).

3° — El tercer fin (indirectos o complementarios) es:

Dotar al niño de un nuevo recurso instrumental para sus próximos estudios primarios.

Es conveniente que el niño mismo ilustre, siempre que sea posible, sus composiciones y demás trabajos escritos.

Es preferible un dibujo ejecutado, o por lo menos, coloreado por el alumno (aunque ese dibujo sea mediocre) a una calcomanía o figura, simplemente pegada.

Mientras el niño dibuja o colorea, fija su atención en el modelo y percibe detalles que antes pasaron inadvertidos para él; y además, fija definitivamente en su memoria, los conocimientos así adquiridos.

En los "Jardines de Infantes", se prepara o "entrena" a los niños para la ejecución de esa clase de ilustraciones escolares, mediante la copia o la pintura de figuras sencillas: ramas, hojas, frutos, árboles, siluetas de aves, mariposas, conejos y otros animales de fácil caracterización.

Para los temas geográficos, se preparará al niño haciéndole observar y reproducir marinas y paisajes sencillísimos, contornos de montañas y volcanes, etc.

4° — El cuarto fin o propósito (también indirecto o complementario), es:

Desarrollar el buen gusto, o sea, orientar y cultivar las aptitudes estéticas del niño.

Este fin importantísimo, pero desgraciadamente muy descuidado entre nosotros, ha merecido especial atención en los países más progresistas en materia educacional. Alemania, Estados Unidos de Norte América, Italia y Bélgica, comienzan a formar el buen gusto y la capacidad estética desde la iniciación de la enseñanza preescolar. El primer recurso que utilizan, consiste en rodear al niño de cosas bellas y de ambientes armónicos, donde las formas, las proporciones y los colores, vayan despertando sus aptitudes estéticas y su buen gusto.

## PROGRAMA DE DIBUJO

El programa de dibujo, comprenderá cuatro grupos de actividades bien distintas y en concordancia con las cuatro funciones diferentes que cumple esta enseñanza:

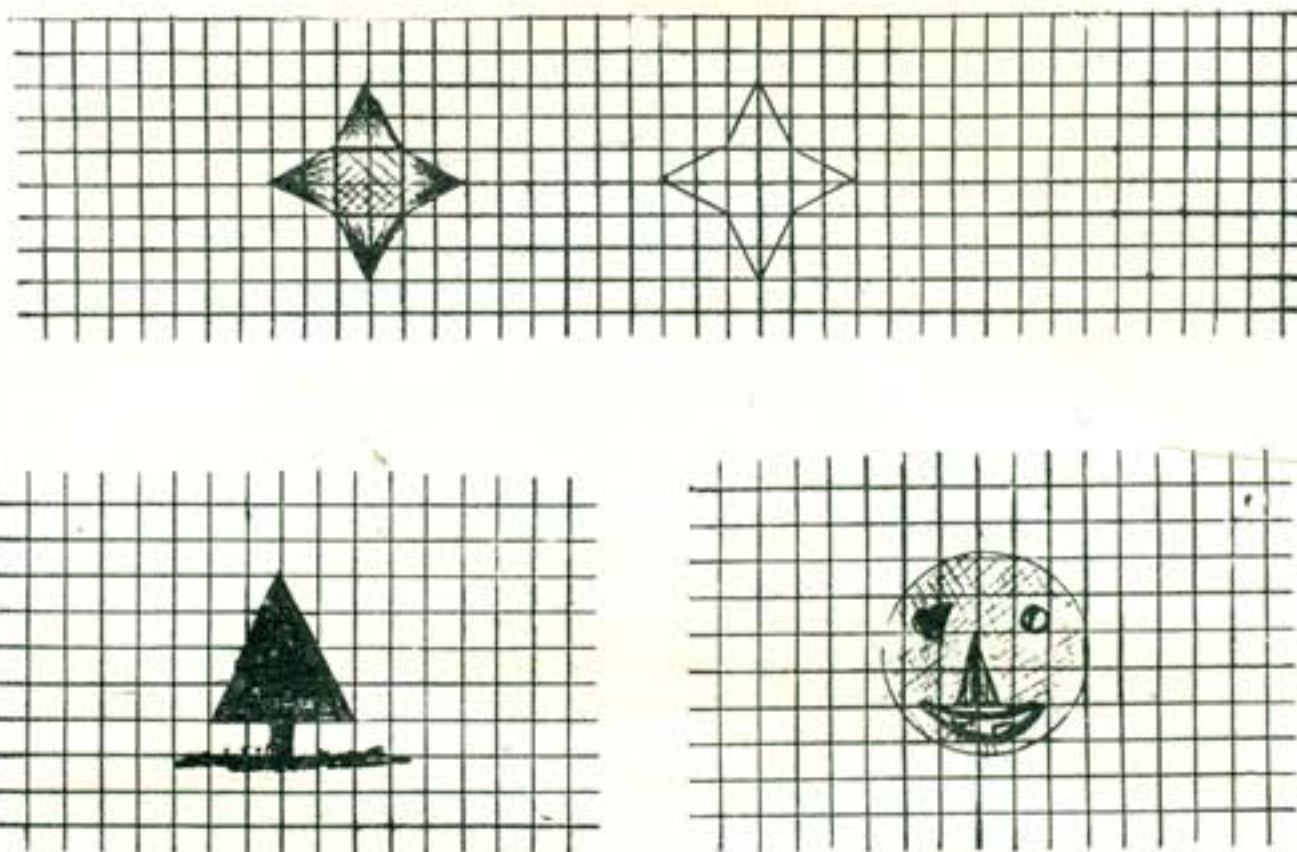
### I. — Educación de la mano

Para lograr en los niños más pequeños el manejo de sus deditos, todavía torpes para el manejo de los lápices, negros y de colores; la firmeza del pulso y la soltura para el trazado de figuras, se les ejercitará:

- a) En el calcado de siluetas sencillas, como ser una naranja, una rami-ta de guindo con sus frutas y alguna hoja.
- b) En dar colorido uniforme y plano a las figuras calcadas.
- c) Reproducir en papel cuadriculado, otras siluetas sencillas y estili-zadas: un embudo, un trompo, una escalera.
- d) Colorearlos, como los anteriores.



Cuando se eligen bien y se gradúan con acierto estos dibujos, se consigue no sólo educar la mano, sino la atención y la memoria visual del niño que, sin saber contar todavía, logra separar el mismo número de cuadritos; además del efecto inmediato y casi inesperado que se consigue: entusiasmarlo.



Los dibujos sobre cuadrícula desarrollan simultáneamente aptitudes manuales, perceptivas y mentales.

## II. — Educación visual

Para enseñarlos a **ver**, o sea, para educar las "aptitudes perceptivas de la vista", se ejercitará a los niños:

1° — En la apreciación de tamaños, proporciones y distancias mediante:

- a) La comparación de cuerpos rodantes y polédricos de la misma forma, pero de volúmenes y colores diferentes.

Al principio deben ser sencillos, como los dones de Fröebel, esfera, cubo, cono, cilindro, prismas rectos, triangulares, paralelepípedos, etc. Después, se le presentarán formas mixtas más complejas, vasos, libros, octaedros.

- b) La comparación de cuerpos iguales que se colocarán a distancia, para hacerle comprobar, experimentalmente, la disminución aparente de tamaño por alejamiento. En el programa analítico, se señalarán y graduarán las múltiples variaciones que pueden realizarse en forma atrayente).

2° — Para enseñarlos a sintetizar o simplificar mentalmente, los datos que recibe de sus percepciones visuales:

- a) Se les mostrará una cosa natural o artificial sencilla: una fruta, un juguete, y se le presentarán, después, láminas que lo reproduzcan en su tamaño natural, pero en una técnica distinta. Por ejemplo: un durazno partido, un osito de trapo o un elefante recortado en madera terciada, y distintas reproducciones de esas cosas, unas coloreadas, otras impresas en un solo color, pero tratadas detalladamente con sombras y esfumaduras; otras reproducciones en que sólo se desta-

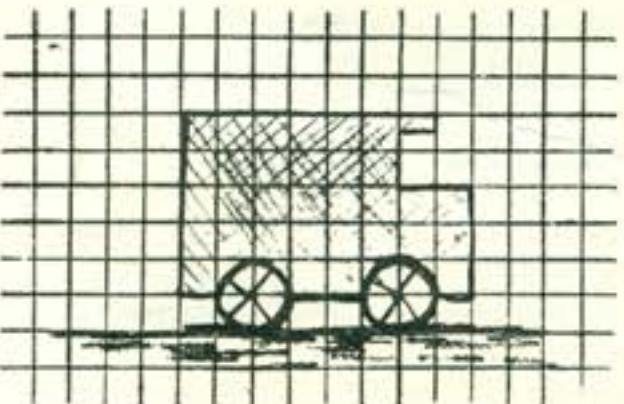


quen las sombras más violentas; y otras, finalmente, que sólo muestren la línea del contorno, o sea, en siluetas simplísimas.

- b) Cuando el niño ya haya realizado muchas observaciones de este género, se le presentarán cuerpos sencillos: una pelota, una manzana entera, media manzana, para que trate de representarlos en su tamaño natural, dirigiéndolo las primeras veces, pero dejándolo en relativa libertad para representarlo tal como él lo vea.
- c) Cuando el dibujo esté concluido, se procederá a colorearlo. Aconsejo usar lápices de color predominante en el objeto que se representa (y no negro), para trazar la silueta o contorno del mismo.
- d) Otros ejercicio interesante y muy recomendable, consiste en acostumar a los niños a vigorizar sus propios dibujos, reforzando los colores del mismo, señalando con tonos más fuertes sus contornos o aumentando la intensidad del color que sirve de fondo.

### III. — Aplicaciones del dibujo en otros estudios

Esta finalidad sólo podrá cultivarse muy limitadamente en los "Jardines de Infantes", dado que la instrucción que en ellos se recibe, es accidental y fragmentaria, sin embargo, se puede ejercitar a los niños en el dibujo de hojas, ramas, siluetas de animales, dibujitos decorativos, aplicando formas geométricas muy sencillas: triángulos, rombos, etc.



En los dibujos sobre cuadrícula debe avanzarse gradualmente de las formas simples a las figuras complejas



#### IV. — Educación del buen gusto y de las aptitudes estéticas visuales

Este fin se logrará:

- a) Mostrando a los niños láminas impresas en colores o ideadas por artistas de buen gusto; reproducciones de algunos cuadros célebres que puedan interesarle o emocionarlo: fábulas y cuentos en láminas, escenas de la vida campestre y marítima, como ser, labores agrícolas, pastores con sus rebaños en la llanura y en la montaña, el trabajo de los pescadores, los buzos, y los torreros en sus faros. El episodio dramático, hábilmente comentado, ejerce además una enorme influencia emotiva y moral:
- b) El buen gusto también se ejercita, haciéndolos presenciar la combinación de frisos, guardas y otros elementos decorativos que se preparan para el aula.
- c) Quiero insistir nuevamente sobre la necesidad de **cuidar, alternar y renovar con frecuencia** los frisos y láminas que decoran las aulas. La monotonía, anula todo entusiasmo; la persistencia de un mismo espectáculo contraría la necesidad de cambio y renovación que el niño siente con mayor intensidad que las personas adultas.

Con los juguetes y algunos aparatos para ejercicios físicos, debe procederse del mismo modo: retirándolos y sustituyéndolos con otros nuevos, durante un plazo prudencial y colocarlos nuevamente.

La reaparición de un juguete, alegra a los niños, como la adquisición de otro nuevo.

#### EN EL DESARROLLO DEL PROGRAMA DE DIBUJO SE ALTERNAN

##### LOS PROCEDIMIENTOS SIGUIENTES:

**Dibujo mural coloreado.** — (Sobre hojas enteras de papel barrilete): Reproducción de modelos sencillos, tipo silueta decorativa: árboles, paisajes, playas y marinas en general; plantas, flores y frutos estilizados en grandes trazos y en colores violentos. (Para desarrollar la capacidad de síntesis y expresión.)

**Dibujo en negro o en colores.** — En formato menor, sobre los mismos asuntos, y tratados con la misma técnica simplista.

**Dibujo en negro y en colores.** — Aplicando sombras y medias tintas.

**Guardas sencillas.** — Combinadas con formas geométricas y formas naturales estilizadas.

**Ejercicios de memoria visual.** — El niño observará un objeto durante algunos minutos y tratará de dibujarlo después, con el sólo auxilio de su memoria.

#### ACTIVIDADES MANUALES

##### MANUFACTURA ESCOLAR

- 1° — Recorte y pegado de figuras sobre cartulina( animales, plantas, flores, escenas infantiles). Se preferirán las figuras en silueta e impresas en colores vivos, pero bien armonizados. Se recomienda, muy especialmente, esta condición para desarrollar el buen gusto de los niños.
- 2° — Ejecución de figuras coloreadas por los mismos niños. Tanto con las figuras impresas, como con algunas que ejecuten los niños, se formará una colección para ser usada en las clases de lenguaje y enseñanza objetiva.



Algunas de las figuras pintadas por los niños, se devolverán a sus autores, para que ellos se obsequien recíprocamente y las conserven como recuerdo del condiscípulo y de las horas vividas en el jardín.

- 3° — Ejecución de guardas y frisos en presencia y con la colaboración de los niños, para ornato de las aulas.
- 4° — Algunos, pero pocos, trabajos de plegado fröebeliano.
- 5° — Modelado en arcilla: Reproducción de frutas, verduras y objetos de formas simples.
- 6° — Armados de cajas cúbicas y prismáticas, estuches, bomboneras, casitas, mueblecitos y otros juguetes sencillos en cartulina.



Otro modelo de decoración mural cambiante.

## ACTIVIDADES MANUALES

### CONSTRUCCIONES

Entre las actividades manuales deseo destacar especialmente las construcciones, tal como se realizan en los "Jardines de Infantes" norteamericanos.

En un salón amplísimo los niños construyen casas de distintos tipos que por su tamaño y disposición les permiten jugar dentro de ellas.

El salón destinado a construcciones estará adornado con frisos parciales que representen el ambiente geográfico correspondiente a la vivienda que lo tiene de fondo: una llanura pampeana con amplio horizonte servirá de fondo a un rancho; un fondo polar cubrirá los muros detrás de una vivienda de esquimales; una altiplanicie pedregosa con cactus gigantes se descubrirá detrás de una casa de piedras; una selva enmarañada y tropical destacará con mayor vigor las líneas de una cabaña fabricada con troncos.

Estas viviendas se fabrican con prismas de madera liviana de volúmenes equivalentes a uno o dos ladrillos comunes.

También pueden fabricarse chozas con ramas cubiertas de paja.



### TRABAJOS DECORATIVOS

Las finalidades educativas de estos trabajos son:

Despertar, desarrollar y perfeccionar la capacidad visual.

- a) — Para descubrir la relación entre un ambiente y su representación pictórica.
- b) — Para percibir con precisión los efectos de la perspectiva,
- c) — Para descubrir el "valor relativo de los colores", cuya intensidad y brillo dependen de la manera en que aparecen combinados;
- d) — Para desarrollar la imaginación;
- e) — Para perfeccionar el gusto estético;
- f) — Para estimular el amor a la naturaleza, y los sentimientos que exalta la amplitud de espacio y la diversidad de cielos y climas.



Fondo decorativo para salón de construcciones.

Los niños bajo la dirección de las maestras, combinarán paisajes y marinas utilizando para hacerlo material especialmente preparado para tal fin:

Dicho material consistirá:

- a) — En fondos pintados y pegados sobre cartón que representen: el mar, amplias playas, acantilados, llanuras, regiones montañosas, altiplanicies,



- bosques, cielos estrellados, una puesta de sol o la salida de la luna, etc.
- b) — En figuras separadas —con pie— también pintadas o pegadas, y recordadas sobre cartón, como las decoraciones que se usan en los teatros, que representen árboles de distintas formas y tamaños para la perspectiva) grutas, puentes, viviendas, aljibe, balenques, tranqueras, siluetas de barcos y de faros y demás elementos que permiten combinar paisajes y marinas.

Aprovechando todo el recinto del salón especial o el escenario únicamente se combinará la decoración que servirá de ambiente para narraciones, recitados, cantos y representaciones teatrales sencillas que tengan relación con el mismo.

### EL LOCAL PARA EL JARDIN

El edificio que se destine a un "Jardin de Infantes" modelo deberá constar de las siguientes secciones:

A — Un parque tan amplia como sea posible que comprenderá cuatro secciones:

- 1° — Una pradera llana, cubierta de césped;
- 2° — Una playa de arena;
- 3° — Una zona de suelo accidentado con montículos a los cuales se ascenderá por:
  - a) pendientes de inclinaciones diferentes comprendidas entre los 10° y 23°;
  - b) por sinuosidades escalonadas;
- 4° — Una parcela de tierra destinada a un pequeño jardín que se cultivará con intervención de los niños.

Próximo a las líneas que delimiten la pradera de césped y la playa de arena, se ubicarán hamacas, columpios, toboganes, barras paralelas, trapecios, escalas de madera y cuerda y demás aparatos necesarios en un gimnasio de esta índole.

B — Un gimnasio cubierto y cerrado para los días de lluvia, muy húmedos o de frío demasiado intenso.

En este gimnasio también dispondrán los niños de columpios, toboganes, etc.; si se diera a estos aparatos una ubicación conveniente, el mismo salón podría utilizarse para actividades de otro género.

Considero conveniente aplicar una innovación que pude observar en los parques y ferias de Estados Unidos donde los columpios, toboganes, etc., representan formas de animales o de seres fantásticos, elefantes, camellos, dragones.

C — Un gran salón para construcciones y otros juegos, que se detallan por separado.

D — Un gran salón teatro (auditorium) que servirá:

- 1° — Para las clases de música.
- 2° — Para la ejecución de conciertos.
- 3° — Para la representación de obras y escenas teatrales, recitación de poesías, danzas y espectáculos corales, etc.
- 4° — Servirá asimismo para las actividades de educación visual y estética que más adelante se mencionan.

E — Un gran salón comedor.

F — Cinco o seis salas menores para actividades y clases por separado.

G — Una instalación de baños, que será construida bajo la dirección de médicos higienistas, consultando las dificultades y peligros que presentan los cuidados que exige el baño colectivo de niños de corta edad.

H — Cocinas y demás dependencias.



### COMO DEBE SER EL AMBIENTE ESPIRITUAL DE LOS "JARDINES DE INFANTES"

El "Jardin de Infantes" es el vínculo directo que une el hogar con la escuela. En sus parques y salones, el niño se inicia en el esfuerzo conciente y ordenado que lo prepara para el trabajo. Se inicia también en la lucha por la vida y en el trato con personas extrañas a la familia y a los amigos que antes lo rodearon.

Allí recibe la primera impresión ajena al pequeño mundo en el cual vivió hasta entonces.

Todo debe contribuir para que esa iniciación le resulte grata, cordial y atrayente en extremo; porque de ella depende muchas veces el entusiasmo o el desgano con que avanzará en esta nueva etapa de su vida infantil.

Al penetrar en el "Jardin de Infantes" el niño debe experimentar la alegría y



Otro fonda decorativo para el salón teatro.

el deslumbramiento que le causaría una juguetería maravillosa, o una mansión de "cuentos de hadas" donde se sintiera dueño en cierta medida de todas las cosas lindas que allí se exhiben, de todos esos bienes que se ponen a su alcance, de todos los codiciados tesoros que se le entregan, que se le prestan, sin otra condición que la de cuidarlos, porque son de todos y de cada uno; porque le pertenecen para que goce y se divierta pero no para destruirlos ni retenerlos en perjuicio de los demás niños.

Esta es la primera sencilla y sabia lección que recibe, y cuyo contenido moral recién apreciará en su completo alcance después de muchos años; el mérito de la solidaridad humana, el deber de respetar los derechos ajenos, el ilimitado valor de los bienes colectivos que permiten a cada uno de sus poseedores gozar satisfacciones y pequeños placeres que individualmente no podrían proporcionarse.



Los niños de condición humilde disponen en el "Jardín de Infantes" de juguetes y de pasatiempos, que no pudieron disfrutar en otras épocas ni los príncipes de sangre real.

Es un pequeño mundo que lo rodea de cosas amables y bellas por sus formas, sus colores y sus dimensiones; es un verdadero paraíso donde el niño encuentra todo aquello que le es más agradable y útil para el desenvolvimiento armónico de su cuerpo y de su espíritu.

Espiritualmente, el "Jardín de Infantes" ha de igualar y superar esos atractivos.

El ambiente moral ha de envolverlo en una atmósfera de ternura, de afectuosidad solícita, de amor maternal.

El niño debe sentirse querido, vigilado y protegido; debe considerarse libre, dueño de sus propios actos, pero observado de cerca y con cariño para que no le causen daño y para que él no perjudique ni ofenda a sus compañeros.

Esta es otra lección provechosa que el niño recibe en el "Jardín de Infantes", lección reiterada varias veces cada día y que encierra varias verdades:

**Primera verdad moral:** que todos seríamos más dichosos si respetáramos las máximas:

"No hagas a otros lo que no quieras que te hagan a ti" y "Ama a tu prójimo como a ti mismo".

**Segunda verdad:** que muchas veces perjudicamos o dañamos a los demás, por ignorancia o irreflexión, sin darnos cuenta de ello; y

**Tercera verdad:** que por ese motivo debemos escuchar los consejos y obedecer las órdenes de quienes saben más que nosotros.

Todo esto bajo la eficaz guía de inteligentes maestras dedicadas con entusiasmo a abrir esas almas a la vida, a hacerles encontrar la belleza en las diferentes manifestaciones de la naturaleza; a hacerles amar el trino de los pájaros, la tierna hierba, el árbol frondoso, la gama de matices de las flores con que la tierra se viste, para que así se formen almas que encuentren en la música, en el canto, en la literatura, en la pintura, verdaderos manantiales que las saturen de amor, de bondad y de belleza.

Tal es el espíritu con que debe encararse la educación preescolar **AMOR y COMPRENSION**; convencer al niño por medio de reflexiones sencillas y atraerlo por medio de la ternura espontánea que solo sienten las personas dotadas de vocación docente natural.

la difusión y el arraigo definitivo de las doctrinas morales, religiosas y cívicas solo se logra a través de espíritus privilegiados que las irradian en su amor desbordante.

Desde los apóstoles que predicaban una fe hasta los conductores de pueblos, como Sarmiento y Lincoln, todos cuantos han conseguido convertirse en conductores de hombres y de niños triunfaron en su empeño por el amor natural y espontáneo que prodigaron a sus semejantes.

Las funciones que corresponden a los "Jardines de Infantes" no exigen que sus dirigentes sean espíritus excepcionales ni que estén animados de fervor y proselitismo apostólicos; pero sí requieren que esos educadores sientan intensamente amor a los niños, vocación docente espontánea y que tengan un concepto claro de la responsabilidad que asumen al aceptar la delicada misión de orientar vidas que se inician.

Creo lealmente que los diplomas de especialización Kinderganteriana poco valen comparados con el amor a los niños y la vocación docente natural que con frecuencia se descubre en maestras que actúan en primer grado inferior con verdadero placer y que se sienten atraídas por la infancia, y digo primer grado inferior por ser éste el grado en el cual la maestra debe adoptar un temperamento más semejante al que exige el "Jardín de Infantes", pues no existiendo éste, la adaptación comienza forzosamente en aquél, y pienso que ningún estímulo es superior en la vida para hacer bien cuanto nos proponemos como el gusto y el amor.



Considero eficaz que a las docentes que deben actuar en un "Jardín de Infantes", se les dé una serie de conferencias para orientarlas sobre las últimas tendencias pedagógicas y filosóficas aplicadas con éxito en Institutos similares en otros países.

### AMBIENTE VISUAL

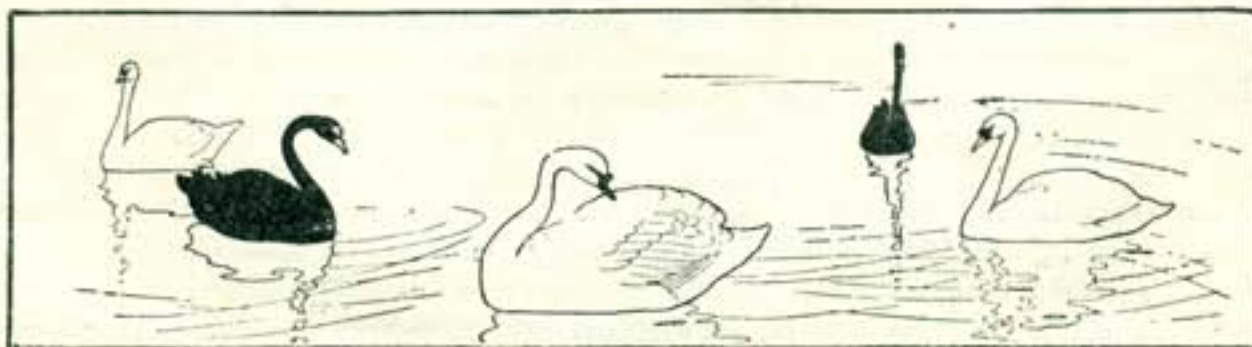
Para que ese ambiente espiritual de cordialidad y alegría sea percibido de inmediato por el niño y lo conquiste desde su entrada en el jardín, es necesario que los parques y salones del mismo lo deslumbren con la belleza y variedad de sus decoraciones.

#### EL PARQUE:

- 1: — Habrá sido proyectado por especialistas;
- 2º — Se velará constantemente por su buena conservación y perfeccionamiento;
- 3º — Se escogerán las plantas que en él se cultiven tomando como base el Almanaque Floral para que durante todo el año haya flores en sus canteros.
- 4º — Entre las plantas se distribuirán pequeñas esculturas pintadas en vivos colores representando enanitos (gnomos), liebres, conejos, tortugas, sapos, zorros, lobos, cigüeñas y otros animales que figuran en las fábulas clásicas.

#### LAS AULAS:

- 1º — Todos los salones y salas estarán:
  - a) Decorados con frisos y paneles decorativos, alegres, de colores vivos y brillantes;
  - b) Adornados con flores y plantas en profusión;
  - c) Con enredaderas del jardín circundante y plantas vistosas en macetas se cubrirá literalmente el marco de las ventanas y las marquesinas y dinteles de las puertas.
  - d) En todas las aulas también habrá pájaros en jaulas amplias, y acuarios con peces de colores.
- 2: — Los frisos y paneles decorativos serán siempre movibles para poderlos cambiar con frecuencia:
  - a) Para sustituirlos con otros;
  - b) Para alternarlos y combinarlos de diferentes modos.
- 3º — Para dar una idea aproximada de los "asuntos", "motivos decorativos" y "estilos" que pueden alternarse en los frisos y paneles, incluyo en el texto algunas ilustraciones.



Asunto para un friso o un panel decorativo.



En las páginas que anteceden he condensado los datos más importantes y las principales sugerencias que recogí durante mis visitas a los Jardines de Infantes de la gran República del Norte; datos y sugerencias que amplían y confirman con nuevos detalles fundados en experiencias recientes, el patriótico concepto que inspiró al Honorable Concejo la aprobación de la ordenanza sobre creación de jardines de infantes.

Desearía sinceramente que este modesto aporte de informaciones técnicas sobre una especialidad que cultivo por vocación, contribuya a la mejor interpretación y al mayor éxito de un proyecto de enorme trascendencia no sólo para los niños a quienes beneficia directamente, sino también para el progreso y la grandeza de la Patria.

En uno de sus discursos magistrales, Avellaneda decía con ese vigor y esa elocuencia que caracterizaron su prosa de pensador y de estadista:

"La sociedad moderna ha inventado la "biblioteca popular, y estamos desde entonces todos llamados a tomar participación en el apostolado sublime.

"El que da un libro para uso del pueblo hace el pequeño don de su valor "pecuniario, pero enciende una antorcha perenne y abre una fuente de elevados "sentimientos para ilustrar y regenerar la existencia moral e intelectual de centenas de hombres. Dar un libro es casi nada; pero el libro dado realiza la "parábola de la semilla que los vientos arrastraron, que los pájaros del aire no "comieron y que cayendo en tierras extrañas, fructificó bajo la bendición de "Dios en fértiles cosechas.

"El don sin precio puede revestir un valor infinito, porque fué un libro en "contrato a la casualidad el que infundió la perseverancia en el trabajo a "Franklin y a Lincoln".

Si las bibliotecas populares cumplen una misión de tal trascendencia, ¿cuánto no podremos esperar de estos "jardines" creados especialmente para formar "con amor" el alma de los niños, para influir en éstos activa y solícitamente, corrigiendo a tiempo sus defectos físicos y morales y despertando las nobles aptitudes que aguardan latentes en sus espíritus el favor de un clima moral propicio, a cuya caricia surgen, como se alza la planta oculta, de la semilla cuando el sol, el riego y los cuidados la ayudan en el momento delicado de la germinación?

Si un libro puede orientar un destino, ¿qué diremos de ese recibimiento cordial y deslumbrador, de esa constante solicitud con que el niño se siente regalado, estimulado y dirigido durante muchos días? Más aún: aunque el jardín de infantes concentra sus actividades en el niño, irradiaba los beneficios de su obra en un campo mucho más amplio; auxilia a los padres que le confían el cuidado de sus hijos durante las horas de trabajo, ahorra fatigas a los maestros de las escuelas primarias, preparando al futuro alumnado, y sobre todo acrece la potencialidad económica de la nación y del municipio y favorece a la sociedad en general, al aumentar el número de seres aptos y productivos y al disminuir el porcentaje de anormales físicos y morales.

Pia Leonor Chiarini.



# Apéndice

Considero oportuno recomendar a los educadores que se preocupan por el grave problema de la educación pre-escolar, la lectura meditada de los considerandos contenidos en el **Decreto N.º 5444** del Ministerio de Instrucción Pública, por el cual se designó una comisión especial para estudiar el **Proyecto de la "Ley de Educación Común e Instrucción Primaria, Media y Especial"** que el Poder Ejecutivo ha sometido a consideración del H. Congreso de la Nación.

A continuación se transcriben algunos párrafos entresacados de esos considerandos y que se refieren a la **"Enseñanza pre-escolar"** y a la **"Educación de los niños anormales"**.

## LA ENSEÑANZA PRE-ESCOLAR

...Hasta ahora sólo se ha intentado combatir al analfabetismo; una nueva orientación debe fundamentar la escuela: ayudar al niño que a ella concurre sin desvincularlo de su hogar. Solamente corresponderá el internado cuando falte protección material o moral de la familia.

Que a ese fin, y para que el niño en edad escolar aproveche los conocimientos de un plan racional de instrucción, **es preciso que la escuela le acoja en edad preescolar**, organizándose los jardines de infantes en todos los establecimientos primarios, en los cuales se aplicarán **los métodos educativos modernos**, apropiados a esa edad, **sin prejuicios pedagógicos ni división de tendencia**.

Sólo así se estará habilitado para comenzar la obra esencial de conocer a cada niño que se educa, sus condiciones orgánicas y psicológicas, **evitándose que aparezcan o se acentúen deficiencias que más tarde son irreparables**. La educación preescolar suplirá con ventaja a la subdivisión de grados que hoy se hace, o a la repetición de los mismos estudios en que se mantiene a las criaturas durante dos o tres años por falta de aptitudes en los docentes y de la preocupación individual que exige cada niño...

## "LA EDUCACION DE LOS NIÑOS ANORMALES"

...Que es necesario tener en cuenta la gravitación que ejerce sobre la población escolar la presencia de niños anormales o retardados susceptibles de educación, que deben ser atendidos en instituciones adecuadas o en clases especiales de las escuelas comunes, conforme lo aconseja la pedagogía especial de esta materia. Y muy particularmente las **anomalías orgánicas, transitorias**, mediante la inspección médica.



